

COMENTARIOS

Sobre un argumento sin valor

Más de una vez se nos ha arrojado al rostro a navarros alaveses guipuzcoanos y vizcaínos, en una palabra, a los vascos, el hecho de las pasadas luchas de banderizos. Aquellas guerras irregulares entre agrarmenteses y beamonteses oñacinos y gambinos, vienen a constituir no ya solamente una afrenta para el pueblo vasco, sino el signo o la prueba palmaria de su incapacidad para regirse y gobernarse por sí mismo.

Tal es uno de los argumentos que con más complacencia esgrimen contra nuestro derecho a la libertad, nuestros adversarios, tanto internos como extraños.

Efectivamente, si la historia de nuestro pueblo se reduce a las peleas sangrientas que hemos citado, la incapacidad política de nuestro pueblo se deduciría con toda legitimidad; pero afortunadamente nuestro pueblo ha gozado de muchas más y más largas épocas de paz y tranquilidad interna que aquella época en que tuvieron lugar las tristes y crueles luchas de banderizos.

Muchos siglos ha llevado de existencia política libre y soberana nuestro pueblo sin que fuera del período (que no llegó a un siglo ni mucho menos) de sus discordias civiles, haya tenido que registrar en sus anales perturbaciones graves, a no ser las limitadas a una u otra localidad y con carácter transitorio como por ejemplo, las de Pamplona.

Pero si comparamos nuestra historia interna con la de cualquier otro país de Europa, escurta que no solo no tenemos porque avergonzarnos de ella, sino que nos podemos enorgullir con mucha razón.

A lado de los florentinos, milaneses, castellanos alemanes ingleses y franceses podemos pasar por unos seres eminentemente pacíficos y llenos de sensatez y cordura política.

No vamos a hacer un recorrido histórico de las guerras civiles y perturbaciones internas que con tanta frecuencia ascaron los pueblos de Europa, por cuestiones de índole política, social o religiosa; con sólo recordar la famosa guerra de las Dos Rosas en Inglaterra es suficiente para darnos por satisfechos de nuestra conducta ciudadana durante el transcurso de nuestra vida cívica en la historia.

Pero aparte de ello esas luchas de banderizos no hicieron más que coincidir, mejor dicho seguir a las luchas que por aquella con más ardor y saña que nunca estaban perturbando a Europa entera.

Nuestros banderizos no fueron un caso aislado ni en la Península, ni en Europa.

Las luchas internas de Francia entre los Grandes, entre los Grandes y los Reyes, dieron comienzo antes que las nuestras, y acabaron con las llamadas de La Fronde, o sea dos siglos más tarde.

En España ocurrió cosa parecida, llegando a su apogeo si así puede decirse, durante el reinado de Enrique IV. Cierta que Isabel contuvo con gran energía y tacto político las demasías de los Grandes, pero volvieron a reñón a su muerte, y de no haberles salido al paso el férreo puño de Cisneros hubiesen vuelto a las andadas.

Es más, no faltan autores que al hablar del origen de la guerra de los Comuneros ven en él, el mismo germen que produjo las luchas anteriores.

Después si los vascos no poseemos capacidad política para gobernarnos, por el hecho de que hubo entre nosotros luchas y guerras de banderizos, calcélese la que poseerán los pueblos que nos rodean, que en esa clase de luchas y otras, nos pueden dar quinque y raya... y además ganarnos. Es más, la existencia de aquellas luchas se debió en gran parte, por lo menos originariamente, a la influencia que en nuestro pueblo ejercieron las que se desarrollaban en otros países.

Previamente, acaba de publicar en R. I. E. V. un interesante estudio el culto publicista señor Lojendio, en el que se demuestra que, en el fondo, las turbulencias, asonadas y combates que promovieron los Parientes Mayores obedecían a su afán de ser considerados y reconocidos por las Leyes, como señores feudales, a imitación de los nobles de Castilla.

Por lo demás, nuestro pueblo ha demostrado durante un largo transcurso de años, (siglos enteros) que ha sido mucho más pacífico y mucho más gobernable, y que no sabido gobernarse mucho mejor, que los pueblos que le rodean.

¿Por qué no reconocer este hecho, y sacar en cambio, a relucir, lo que en él ha tenido carácter de relativamente pasajero y anecdótico?

Pero lo más triste es que este argumento lo lleguen a esgrimir los propios hijos—no muchos, por fortuna—, pero hijos al fin, de la raza.

De los extraños interesados en que no recordemos nuestra libertad podemos esperar que se callen los defectos de su pueblo y saquen a relucir los del nuestro, pero lo que nunca podríamos creer es que fuesen nuestros hermanos, los que les hicieran coro y les apoyasen con su palabra... y hasta con sus actos.

La III vuelta a Euzkadi en Xabier

Quise esperar a los excursionistas de la tercera Vuelta a Euzkadi en el castillo de Xabier. El momento tenía que resultar por fuerza reclamante evocador y lo fué.

Desde la torre más alta del Castillo, vi aparecer, entre las nieblas y robles que coronan el alto del puerto y la carretera, los seis magníficos autocars, que trayendo la emoción intensa de la fe y del patriotismo, descendían veloces hacia la casa solariega de Xabier Deuna.

En la gran plaza que se abre a las puertas de la fortaleza, apretones de manos, saludos afectuosos. El txistu desgana las melodías de una de nuestras más inspiradas canciones. Los ojos de todos los excursionistas se clavaban en las viejas piedras de la fortaleza, vigia siempre alerta en la misma frontera de Euzkadi. Un religioso fervor se apodera en el corazón de todos los excursionistas y formando una larga fila de cuatro en fondo, los veo desfilar dando vuelta por la plaza entonando la marcha de Deun Itaki.

Los habitantes de Xabier contemplan desde sus ventanas, con simpatía y llenos de admiración, el emocionante espectáculo que crecen los patriotas al entrar en el santuario bendito.

La Basílica luce toda la iluminación de las grandes solemnidades, y Xabier Deuna, desde su altar, tiende amorosos sus brazos hacia ellos con singular complacencia.

Cuando terminan las últimas notas de la marcha de Deun Itaki, el R. P. Escalada, revestido de sobrepelliz, entona desde el pie del altar la oración *Deus qui Indiarum gentes...* y acto seguido, con el magnífico relicario que contiene una falange de San Xabier, dió la bendición a todos, y tras la bienvenida a los que llegaron, da adarac la reliquia.

Poco después, la torre de San Miguel, torre del homenaje, aparecía coronada de patriotas; otros subían con devoción las escaleras antiguas por las que subía San Francisco, y oraban en la capilla primitiva del castillo, donde está el Santo Cristo milagroso. ¡Ay, unos sellos lacrando las puertas los impedieron penetrar por muchas estancias de la casa de nuestro Santo. Era imposible conlamer el dolor. Hoy el castillo de Xabier, como en los días de la infancia del gran Apóstol de las Indias, atraviesa por una impetuosidad dolorosa. Entonces habían sido demolidas sus fortalezas por órdenes brutales de Cisneros, y una dolorosa e injusta sentencia de muerte amenazaba las vidas de los hijos del castillo, Xabier, infante de siete años fué testigo de esta recompensa del emperador en premio a la fidelidad que sus hermanos tenían a su Patria. Hoy... Para qué recordar. El sol se oculta ya tras las cresterías de Izaga, y las sombras cubren los derruidos muros del Monasterio de Leire. Es la hora de partir. Una parte de los

De la Diputación

Excursionistas han de llegar aun hasta el bravo Eronkari y otros a la vecina Sangotza.

Por la carretera de Yesa descienden veloces cinco autobuses, mientras el sexto arremete con la cuesta que le aleja de Xabier...

En el batzoki de Sangotza están reunidos los que pernoctan en esta ciudad. Franca alegría; txistu y cantos; palabras de bienvenida a los abertzales que en patriótica peregrinación recorren Euzkadi, sembrando por sus campos semilla de esperanza.

Al día siguiente, doy mi despedida a los excursionistas, el agur de despedida desde sete pueblecillo que tanto quiero, por verle renacer a nueva vida.

¡Agur, Jaunak, agur!

J. R. de O.

Lédena y Mayo de 1934.

SESION DOBLE

Nos dijo ayer el Vicepresidente de la Comisión Gestora de la Diputación don Juan Pedro Araza a los representantes de la Prensa que había estado reunida la Corporación mañana, y tarde celebrando sesión, en la que se despacharon abundantes asuntos.

VISITAS

Asimismo nos dió cuenta también de que había recibido algunas visitas.

†

Sor Julia Miranda y Cerezo

Hija de la Caridad de la Santa Casa Misericordiana de esta ciudad

Ha fallecido el día 1.º del mes actual, a los 50 años de edad y 24 de vocación

después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de S. S. R. I. P.

La Junta del Asilo, la Superiora y Comunidad, y la familia de la finada,

SUPLICAN la encomienden en sus oraciones el alma de la finada.

Pamplona, 4 de Mayo de 1935

Día Catequístico en el Seminario de Pamplona

La faceta fundamentalísima del apostolado sacerdotal; el apostolado catequístico, ejercido entre los niños, va tomando las características, como así ha debido ser, de un ideal sublime, que la reciente Academia Catequística de S. Bernardino en el Seminario de Pamplona, se encarga de traducir a la práctica, conforme a los medios y modalidades modernas, que el ingenio pedagógico y el celo por las almas, van poniendo a nuestro alcance.

Ecco más de un año cuenta esta Academia entre nosotros y ya se considera con entusiasmos suficientes para celebrar un gran "Día Catequístico", sin temor al fracaso.

Como testimonio, he aquí la reseña, conforme en todo al programa que se adelantó a cada uno de los seminaristas, a muchos sacerdotes y al Ilustrísimo señor Obispo.

Por la mañana, a las siete horas, el M. I. señor Dr. don Juan Manuel Chávarri, Presidente de la Academia Catequística, nos hizo sentir, en una fervorosa meditación, las cualidades del buen catequista, según los ejemplares del Divino modelo, que se leen en los Evangelios.

A continuación, en la Comunidad General, la "Schola Cantorum", interpretó inspirados "módicos", sobresaliendo entre ellos "Hortus Divina" de Ugarte.

A las nueve y media ofició la Misa solemnemente el señor Vicerrector del Seminario, entusiasta como pocos de la Catequesis, ayudado de los señores Lazcano y Ros, diácono y subdiácono respectivamente y miembros de la Academia. La "Schola" cantó la solemne "segunda Pontifical" de Percei, encargándose de la batuta, lo mismo que en toda la parte musical del programa el competente director Eugenio Gótecheandia. Después de la Misa, la Junta de la Academia obsequió galantemente a los cantores.

A las once horas tuvo lugar una Conferencia, ilustrada con proyecciones, para la sección de Latinitad, y dividida en dos partes: la primera, "Infancia y apostolado de N. S. Jesucristo" a cargo de don Tomás Cteuriz; y la segunda, "Los milagros y parábolas de N. S. Jesucristo" por don Nicolás Armendariz, ambos de la Academia Catequística.

A las cuatro de la tarde gran velada Literario-Musical. Toman asiento en la presidencia, el M. I. señor doctor don Juan Manuel Chávarri, el señor Párroco de San Nicolás, don Salvador Garisain, el señor Vicerrector del Seminario don Euterio Echeverría, el cultísimo profesor doctor don Blas

CON PLUMA AJENA

El presupuesto en Inglaterra

Escribe en "Diario de Barcelona" este interesante artículo su colaborador Mariano Marfil:

"Inglaterra que nos ofrece tantas lecciones útiles nos viene dando una de gran elocuencia en materia de presupuestos. Son ya varios los que se han liquidado con superávit y en el que acaba de aprobarse para el ejercicio económico 1935-36 se insiste en el camino de las desgravaciones, proporcionando así al contribuyente inglés un alivio a la hora misma en que sus congéneres de otros países sufren agobios fiscales.

El contribuyente británico no fué ciertamente ningún privilegiado. Únicamente tuvo la suerte de que los Gobiernos de su país procurasen en todo momento decirle la verdad y exigirle aquellas cargas que resultaban indispensables para satisfacer las necesidades y finalidades de un Estado. Procuraron los ingleses que su Estado no fuese de los de tipo tentacular y absorbente; pero no le restaron ninguno de los medios que eran indispensables para satisfacer sus necesidades. Momentos hubo que acumulando las contribuciones de todas clases que pagaba el ciudadano inglés resultaba para alguno de ellos, por el juego de la progresión del impuesto, que satisfacía al Erario público un 75 por 100 de sus propios ingresos.

La convicción de que el presupuesto no era un conjunto de ficciones, sino de realidades, y el patriotismo que siente todo inglés, desde el presidente del Consejo hasta el más degradado de ellos, hizo que nadie regatease el esfuerzo que le era exigido. En Inglaterra no se conoce la ocultación porque existe el convencimiento de que los Poderes públicos demandan sólo el sacrificio que se necesita; pero no montan sobre ese sacrificio una máquina de burocracia y despilarramo.

Todas estas circunstancias han hecho que Inglaterra esté ya de vuelta. No sólo se llegó a la nivelación de gastos e ingresos en el presupuesto nacional, sino que han sido posibles repetidas superávits. Los primeros se han dedicado a amortizaciones extraordinarias de Deuda pública y disminuciones del impuesto sobre la renta. Ahora ha llegado el ejercicio de 1935-36, mucho más difícil porque se han acrecentado los gastos en 25 millones de libras, de los cuales corresponden 105 a armamentos y, sin embargo, el ministro de Hacienda, Mr. Chamberlain ha logrado ofrecer un presupuesto sin déficit, no obstante consignarse en el mismo ventajas positivas para las clases populares. Se ha acusado a dicho ministro

de hacer un presupuesto con miras electorales, pero sea cual fuere la finalidad de los gobernantes ingleses, el hecho es que se ha persistido en el camino de las desgravaciones que muy pocos países pueden recorrer.

Se ha elevado la base tributaria en el impuesto sobre la renta, con lo cual se calcula que hay 3 millones de contribuyentes que escapan o verán muy reducida su participación en aquel impuesto; se ha aumentado también el nivel de exenciones de los derechos sucesorios en las pólizas de seguros de vida; se han restablecido los sueldos que tenían los funcionarios públicos el año 1931 y se abarata el impuesto de espectáculos, tabernas y bares populares. Estas ventajas tributarias que van a recaer principalmente en las familias modestas son las que han hecho a la prensa calificar el nuevo presupuesto de "pre-electoral"; pero dejando a un lado las intervenciones, los hechos son los hechos, y lo que nos dicen es que el contribuyente inglés empieza a ser aliviado.

Incluso se ha ido en las desgravaciones más lejos de lo que consentía el excedente presupuestario en cantidad de cerca de 5 millones de libras y con el fin de poder pensar este exceso de ritmo y de prevenir cualquier contingencia desfavorable se toman medidas de saneamiento, como son el aumento del derecho sobre los aceites pesados empleados en los camiones de motores Diesel, el mantenimiento en suspenso de la amortización de la Deuda, hasta que se vea que cantidad consenten amortizar los excedentes presupuestarios y la confiscación del sobrante que existe en los llamados "fondos de carretera". Con todo ello se asegura la nivelación y se puede prever algún superávit no despreciable que podrá dedicarse a la amortización de la Deuda ahora suspendida y servir de base a alguna nueva desgravación.

Como se ve, gracias a una política de prudencia financiera y de saneamiento del Tesoro, puede hacer Inglaterra el verdadero milagro de reducir impuestos y aumentar los sueldos de sus funcionarios. Su energía en la etapa de agobio financiero la ha salvado y la proporción ahora una flexibilidad que envidiamos todos los países europeos.

Ya el año anterior deducíamos lecciones de ejemplo y de estímulo al examinar el presupuesto inglés. En este año continuamos las propias lecciones y bueno será tenerlas en cuenta por si alguna vez las circunstancias políticas nos consienten decidimos a hacer un presupuesto de verdad.—Mariano Marfil".

De la Alcaldía

EL SEÑOR MATA EN UNOS FUNERALES

Nos dijo ayer el señor Mata a los representantes de la Prensa que había asistido a los funerales celebrados a las diez de la mañana en la Capilla de la Santa Casa de Misericordia por el alma de Sor Julia Miranda y Cerezo.

EL PLANO DE PAMPLONA

Asimismo nos dijo también don Tomás que había recibido del capitán de Asalto un plano fotográfico de Pamplona tomado desde alguna avioneta, con el que el citado capitán señor Atauri ha tenido la atención de obsequiar al municipio.

UNA ESCRITURA

Ante notario firmó ayer el señor Mata la escritura de venta del solar número 20 del Nuevo Ensanche, vendido al contratista don Pedro Zamarbide.

do con su franqueza característica una gran gran salva de aplausos.

Por la noche, con el permiso expreso del señor Obispo, tuvo lugar en la Capilla una solemne función religiosa, con exposición de S. D. M. y cantos a cargo de la Schola Cantorum.

Así terminó este fausto día, presagio seguro del resurgir catequístico en nuestra Diócesis de Pamplona.

Euzko Gaztedia

Por no tener permiso para la romería en Urreze, queda aplazada la excursión a Izaga.

En su lugar, se organiza un autobús hasta el alto de Belate, con el fin de que sirva a quienes deseen escalar Sayoa o Illaramendi.

Las inscripciones y billetes se facilitarán en la Secretaría desde las ocho de la noche, advirtiéndose a los que se hallan inscriptos para Izaga que deberán pasar a dar sus nombres si desean plaza en este autobús.

Orfeón Pamplonés

Como verán nuestros lectores por la esquela que publicamos en otro lugar de este periódico, la Sociedad Coral Orfeón Pamplonés, crecer mañana domingo una meta rezada, a las once y media en la Iglesia de los P. P. Carmelitas, por don Joaquín Zubiria, recientemente fallecido en Zaragoza, donde residía desde hace bastante años.

El señor Zubiria, excelente músico, era un verdadero entusiasta y ferviente admirador de nuestro glorioso Orfeón, al que profesaba un afecto sin límites. Durante varios años, ejerció el cargo de Presidente del mismo dejando de su paso por la presidencia un gratísimo recuerdo por la feunda labor desarrollada, poniendo de manifiesto su gran actividad y sus buenas y múltiples iniciativas.

Debemos profesionales agradecerle haberse de nosotros, para fijar su residencia en Zaragoza. Ni el tiempo ni la distancia contribuyeron en él a enfriar su enérgico entusiasmo por su querido Orfeón, y desde allí seguía poco a poco la vida de esta laureada Coral, acompañándole en cuantas excursiones artísticas realizaba.

Sus individuos los méritos le hicieron acreedor al título de Socio Honorario del Orfeón Pamplonés, título que desde hace varios años poseía con entrañable estimación.

En Pamplona gozaba de gran simpatía entre sus numerosos amigos. A continuación de la meta rezada el coro de hombres del Orfeón Pamplonés le rendirá el último homenaje, interpretando el conmovedor e inspirado *Requiem de Verdi*.

Campaña contra el cine inmoral

ACTOS PARA EL DIA DE HOY

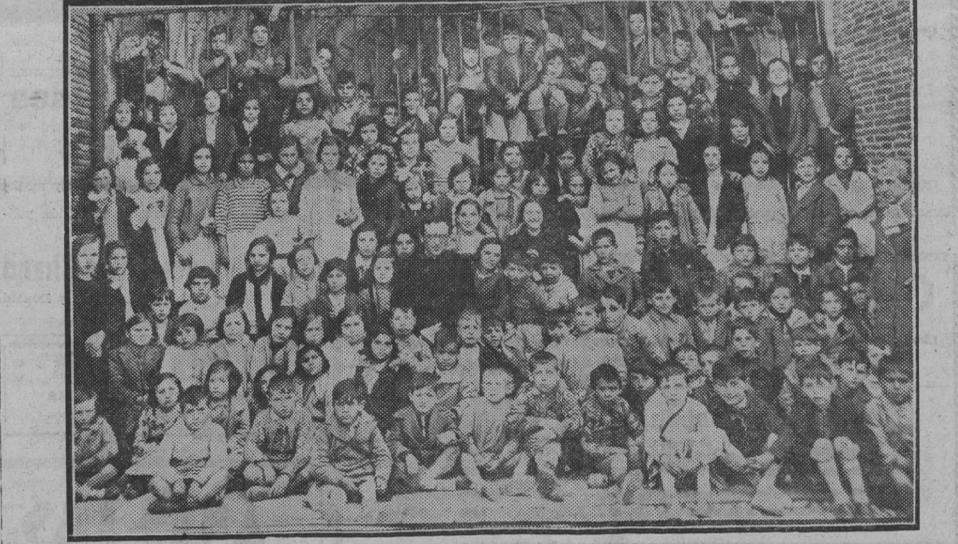
Sábado 4.—En la Parroquia de San Agustín: Por la mañana a las ocho, Misa y Comunidad general. Por la tarde a las tres, exposición del Santísimo y Vela hasta las seis y media que se celebrará la función de desagravios.

A las siete y media, en el salón de actos de los Padres Escolapios, conferencia sobre "El Cine y la Mujer", por don Fermín Izurdiaga. Clausura de la Semana y conclusiones por don Manuel Arizeum, Presidente de la Junta Diocesana de A. C.

NCTA.—Ejercicios espirituales organizados por Juventud Femenina de Acción Católica.

Tendrán lugar en la casa de ejercicios de San Francisco Javier de Burlada. Del 19 al 25 de Mayo para señoritas, dirigidos por el R. P. Marcelino Ereso, S. J.

Del 31 de Mayo al 5 de Junio para obreras.



Niños de las Escuelas Públicas de Lizartza (Estella) que tuvieron el 30 de Abril último la última comida en las Cantinas Escolares (Foto Vidal López).

IRUÑA'KO EUZKO ABESBATZA

El ensayo general de hoy sábado, dirigido por el señor Olazola, dará principio a las SIETE Y MEDIA EN PUNTO de la tarde.

✠
POR EL ALMA DE

D. Saturnino Aramendía Garmendia

Q. E. P. D.

Los amigos del finado.

OFFRECERAN una misa cantada, MANANA domingo, día 5 de Mayo, a las ONCE, en la iglesia de San Nicolás.

Quedan invitados a tan piadoso acto, todos los amigos y conocidos del finado.

Pamplona 4 de Mayo de 1935.

BOA DE SOCIEDAD

VIAJES

De Madrid a Sádaba don Sancho de Castro y Montoya.

—Regreso de Barcelona el comerciante don Cristiano Medina, acompañado de su hermana Salustiana.

—De Madrid el ex subsecretario de Agricultura don Miguel Gortari con su esposa.

—De Barcelona el industrial don Venancio López.

—De Viana y de paso para San Sebastián don Alberto Ipes-Cazaux y su hija, Magdalena.

—A Zaragoza las señoras doña Mercedes Izco de Magallán y doña María del Rosario Izco de Larrea.

—A Valladolid el estudiante de Derecho don Enrique Castilla.

VARIAS

Ha ingresado en el Instituto de Damas Apostólicas del Sagrado Corazón de Jesús, de Madrid, la virtuosa señorita de Otanc Jesusa Izpura Yoldi, hija de don Ezequiel Izpura.

Desearnos la conceda Dios Nuestro Señor perseverancia en su vocación.

—A Madrid y Toledo las distinguidas señoritas Gloria Escalada y Flora Andrés.

—A Estóz (Erro) la simpática señorita Telesfora Esain.

—Regreso de Barcelona don Pedro Mantrola, Apoderado general de "El Irati".

EL SEÑOR ALTADILL VIATICADO

Se encuentra gravemente enfermo, nuestro distinguido y respetable amigo el culto publicista don Julio Altadill.

Ayer por la mañana se le administró el Santo Viático que el enfermo recibió con cristiano fervor.

Hacemos los más fervientes votos porque el respetable enfermo recobre lo salud.

PETICION DE MANO

En Carcastillo ha sido pedida a sus padres la mano de la bella joven Victoria Sainz para el conocido tudelano Saturnino Castillo Moneo. La petición fué hecha por los matrimonios de Lirón de Robles Castillo y Beloso, hermanos del novio. Entre los futuros esposos se cruzaron con tan fausto motivo valiosos regalos.

La boda quedará concertada para el próximo mes de junio.

—En Ito-Ito (Pillinas), por los señores de Ros y Asurmendi en representación de sus padres los señores de Ros y Arraiza y para su hijo don Juan, se pidió la mano de la señorita Mercedes Oramiz.

Entre los novios se cruzaron los regalos de rigor, y la boda quedará concertada para la primera quincena del próximo mes.

Reciban los futuros esposos y sus familias nuestra enhorabuena por anticipado.

CAPITULO DE BODAS

Días pasados contrajeron matrimonio enlace ante el altar de la Virgen del Puy de Estella, la bella y distinguida señorita de Abaigar, María Jesús Gómez, y el acreditado industrial de Lecumberri, Miguel Olasoaga.

Bendijo la unión y celebró la misa de velaciones el R. P. Diego de Abaigar, hermano de la desponsada, y actuaron de padrinos don Casto Gómez, padre de la novia y la bella señorita Josefina Olasoaga, hermana del novio.

Durante la ceremonia religiosa el R. Padre Modesto de Lecumberri, se encargó de ejecutar honritas piezas musicales, dando realce a la fiesta.

A continuación de la ceremonia, nos trasladamos al acreditado Hotel "Las Garbajas", donde nos fué servido un suculento y bien condimentado banquete, con arreglo al menú siguiente:

Entremeses finísimos y variados.
Sopa a la española.
Menestra.
Mejiza rebosada.
Pollos trufados.
Cordero, asado con ensalada.
Postres, tartas, frutas, café habanos.
Champagné, vinos y licores de marca.

Hubo un ramillete de mujeres bonitas que al agruparse en animada tertulia semejaban a un delicado ramo de flores, motivo éste que hacía duplicar la alegría que en estos casos se adueña de todos.

Ahi van sus nombres:
Doña Inere Gómez, hermanas de la novia; Josefina Olasoaga, hermana del novio; Gumersinda Astiz; Paea Pascual; Leonor y Conchita Alvarez; María Luisa Erdozain; Inés Fernández; Plácida Serrano; Pilar Zúñiga; Julia López; Pilar Esparza, y las distinguidas señoras doña María Trébol de Celoz, y doña Indalecia Gómez de Iriarte.

El sexo fuerte lo representaban los señores siguientes:
R. P. Diego de Abaigar, R. P. Modesto de Lecumberri; don Casto Gómez; los señores Padres de Lecumberri, Eoharri, Larrañaga y Arteta, respectivamente; José Olasoaga; José Antonio Lacunza; Vicente Lesaun; Calixto Balda; Angel Medrano; Perico Preboste; Eduardo Chasco; Manolo Alvarez; Emilio Preboste; Demetrio Balda; Pedro Sucunza; Vicente Iriberrri; Francisco Balda; Calixto

Boletín religioso

EN LOS PP. CARMELITAS

Solemne novenario que en honor del glorioso Patriarca San José celebrarán en su iglesia los RR. PP. Carmelitas Decalzos de esta ciudad.

El día 4 de Mayo dará principio la novena, en la forma siguiente:

Por la mañana, a las seis y media, se dirá una misa, durante la cual se rezará la novena.

A las ocho será la segunda misa, después de la cual se repetirá la novena.

Por la tarde, a las siete exposición del Santísimo, rosario, novena y plática, terminándose con la reserva.

Fiesta principal, día 12 de Mayo:

Por la mañana, a las siete y media, misa de comunión general.

A las diez, misa solemne con sermón por un P. Carmelita.

Por la tarde, a las siete, estación, rosario, novena, gozos y sermón por un P. Carmelita y bendición con el Santísimo, terminándose con la procesión con la imagen del glorioso Patriarca.

Los que confesados y comulgados visitaren la iglesia de dichos Padres ganarán indulgencia plenaria.

Si... pero

LOS CALZADOS "EUREKA"

son los mejores

San Nicolás, 2.-Plaza del Castillo, 25.

PARA SALDOS BIEN

Javier, 1 (Bajada de San Agustín)

CALZADOS DE OASION

Oficina Local de Colocación Obrera de Pamplona

Estadística de Pareo Obrero en el mes de abril de 1935.

Industrias agrícolas y forestales: Pseas, 11.

Industrias de la alimentación: Panaderos, 7; mozos de almacén, 1; peones, 2.

Fejería metalúrgica: Cerrajeros, 4; hojalateros, 3; soldadores, 1; mecánicos, 5; ajustadores, 3; forjadores, 3; torperos, 2; herreros, 3; peones, 2.

Materiales eléctricos y científicos: Electricistas, 3.

Industrias químicas: Peones, 6.

Industria de la construcción: Albañiles, 10; carpinteros, 44; pintores, 11; canteros, 6; peones, 230.

Industrias de la madera: Ebanistas, 2; carpinteros, 2; toneleros, 1. Confeción, vestido y tocado: Zapateros mec., 7; cortador piel 1; guarnicioneros, 1; abarqueros, 1; peones, 11.

Artes Gráficas y Prensa: Tipógrafos, 8; ayudante maquinista, 1. Transportes terrestres: Ofideros, 9.

Comercio en general: Dependientes, 3.

Hostelería: Camareros, 4.

Banca, seguros y oficinas: Contables, 1; escribientes, 4.

Otras industrias y profesiones: Porteros, 1.

Total, 416.

Pamplona, 2 de mayo de 1934.

¿Será cierto?

Tal y como lo decíamos todos los aficionados guipuzcoanos y navarros de succedidos, ¡osasuna, ha sabido recoger, en la tarde del domingo, toda la magnífica cosecha sembrada a lo largo de la temporada!

A los donostairras, que nos hemos quedado sin representación en la primera Liga, nos sirve de consuelo el ascenso de los pamplonicas. ¡Ya que Guipúzcoa, que tuvo dos representantes en la división de los "ases", se ha quedado sin ninguno, por lo menos que ascienda el equipo de la provincia hermana!

Pero no se duerma nadie. Las Sociedades cáciques, un poco disgustadas porque el Bético se ha permitido pisarles el poncho, encuentran demasiado largo un torneo que ha terminado lamentablemente para ellas. Y hablan de reducir a diez el número de futuros participantes. ¡Alerta!

Los jugadores han cumplido con su deber; esperamos que no se descuidarán ahora directivos, cronistas y aficionados.

Olasoaga, Braulio Olasoaga, Javier Sucunza, y otros cuyos nombres siento no recordar.

A la hora del champagne hubo brindis por la felicidad de la nueva pareja.

Y mientras el sexteto, con sus alegres notas, hacía danzar a los invitados, el nuevo matrimonio, a quien deseamos una dichosa y eterna luna de miel salí para Victoria, Madrid y otras capitales de la Península.

Nuestra enhorabuena cordial al nuevo matrimonio, extensiva a las familias de Olasoaga, de Lecumberri, y Gómez, de Abaigar, unidas fallidamente por tan fausto acontecimiento.

ENFERMOS

Se ha restablecido de su indisposición el culto secretario y abogado del municipio don Ignacio Sanz González.

NOTAS TRISTES

Tanto los funerales que se celebraron ayer en la Capilla de la Santa Casa Misericordista por el eterno descanso del alma de la virtuosa religiosa Sor Julia Miranda y Cerezo (que en paz descansa) como la conducción de su cadáver al cementerio que se verificó a continuación, dieron lugar a expresivas manifestaciones de duelo, reveladoras del sentimiento que ha producido su inesperado fin y las muchas simpatías que gozaba la sierva de Dios Nuestro Señor.

Reiteramos en estas líneas nuestro sentido pésame a la Junta del Asilo, Superiora y Comunidad y a sus distinguidos familiares, y a nuestros lectores suplicamos una oración por su eterno descanso.

Ayer en el Ayuntamiento

A las seis cuarenta de la tarde de ayer el alcalde señor Mata y asistiendo los concejales señores Arrivillaga, Coscoz, Azcárate, Zabalza, Arraiza, (E.), Sánchez Doussinague, Dorronsoro, Burgeta, García Fresca, Donazar, Arilla, Alfaro y Berriain celebró sesión el Ayuntamiento.

ORDEN DEL DIA

Acta de la sesión anterior. Aprobada. Cuentas y libramientos. Aprobada.

Informes favorables de los señores Arquitecto y Administrador Interino del Cementerio, emitidos en instancia de don Marcelino Arizmendi, solicitando terreno en el Cementerio para construir un panteón a nombre de don Miguel Goenaga. Aprobado.

Escrito de doña Blanca Santesteban, solicitando empadronamiento. Como se pide con arreglo a la Ley.

Escrito de don Aquilino Arteaga, con taller de fontanería y hojalatería en esta Ciudad, solicitando se coloque en turno para la realización de trabajos municipales.

Pasa a la Dirección de Obra.

efectos pasivos el reconocimiento de determinados servicios.

Después de un debate larguísimo se pone a votación si se aprueba el informe o se desestima, y por once votos contra tres queda aprobado.

Decreto de la Excmo. Diputación desestimando todas las peticiones económicas de este Municipio.

Visto con desagrado.

Informando favorablemente escrito de don Angel Elizalde y consortes, hortelanos de esta ciudad, solicitando se les autorice para vender productos de fuera del término. Aprobado.

Informando recurso de reposición interpuesto por el Nuevo Casino de Pamplona contra acuerdo desestimando la exención de impuestos sobre cuotas complementarias. Se desestima el recurso.

Informando recursos de alzada por las Sociedades Conducción Aguas de Arteta y Electricidad de Pamplona contra acuerdo reclamando cantidades atrasadas por impuestos.

Se desestima el recurso

ALCALDIA

Expediente instruido por mordedura de gato a doña Carmen Arnáiz. Se acuerda pagarle todos los gastos que ocasionen el tratamiento antirrábico.

DE LA COMISION DE ENSANCHE

Decreto de la Excmo. Diputación ordenando se informe el recurso de alzada presentado ante la misma por don Joaquín Rodríguez Juguera. Aprobado.

Escrito de don Santiago Llorens solicitando se saque a subasta el solar núm. 2 de la manzana núm. 44 de la segunda zona del Ensanche de la Ciudad. Aprobado.

FUERA DEL ORDEN DEL DIA

El señor Zabalza se interesa de la presidencia ordene la colocación en algunos sitios de la población de letreros que digan: "se prohíbe arrojar basuras en este lugar bajo la multa" etc., tales como en el portal de Francia, urinales del viejo ensanche y Plaza de la O, ya que mucha gente toma todos los citados lugares como sitios exclusivos para ello.

Lo contesta el señor Mata diciéndole que la parece muy bien todo lo expuesto, pero que se arreglaría con treinta guardias municipales más, aunque claro está el que es por parte del público se tomen por verdaderos los lugares denunciados no es que quiera decir que la guardia municipal no haga lo posible por evitarlo, puesto que como dicen con los que hay en la actualidad demasado hacen

El señor Arrivillaga no le parece apropiado la colocación de letreros ya que si ellos llegaran a colocarse está seguro que las gentes echarían las basuras más agusto.

El señor Burgeta ruega al señor Mata ordene a sus subordinados extremen la vigilancia acerca de los perros abandonados que circulan por la población con gran riesgo para los viadantes de ser mordidos, e insiste nuevamente cerca de la alcaldía para que ponga todos los medios a su alcance para corregir lo que acaba de denunciar.

EL ANTIESTETICO BARRACON DE LOS "BELLOS" JARDINES DE LA TACONERA

El mismo señor Burgeta ruega a la presidencia desaparezca de los Jardines de Taconera el antiestético barracón allí existente, o en su lugar se construya otro que no desdiga en nada de aquel paraje.

Este ruego es debidamente aceptado acordándose pase a la Comisión de Fomento.

N. de la R. Nos parece acertadísima la petición del señor Burgeta al pedir desaparezca de allí y para siempre el antiestético barracón, punto de reunión de todas las ratas que se ven por los Jardines — y cuidado que se ven — y sitio ideal escogido por mucha gente para hacer sus necesidades y alguna otra cosa más que por vergüenza no lo decimos.

Es hora ya de que el municipio haga algo en aquel lugar no solamente por embellecerlo sino también por cuestión de higiene.

Y ya que hablamos de aquel paraje no podría el señor Mata como alcalde de la ciudad ordenar al que está encargado de ello que todos aquellos postes que un poco más apartados del mencionado barracón desde hace bastante tiempo están en almacén llevados a otro sitio más adecuado? Creemos que sí.

Clínica operatoria de S. Miguel

Barrio de San Juan, Portal de la Taconera

PAMPLONA.-Teléfono 2601

Construida según todas las exigencias de la higiene y la comodidad. Atendida por Carmelitas terciarias instruidas especialmente

SERVICIO FACULTATIVO

Cirujía general: Dr. JUABISTI.

Ginecología, Obstetricia y Electrología: Dr. ARRAIZA.

Garganta, nariz y oído: Dr. CANALEJO.

CONSULTAS: De 10 a 1 y de 3 a 5.—Gratuitas para pobres los jueves de 3 a 5.

Caja de Ahorros Municipal

Lleva sesenta y tres años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excelentísimo Ayuntamiento de Pamplona

Intereses que abona a los imponentes

Imposiciones anuales	4,00 por 100
Imposiciones semestrales	3,50 "
Libretos ordinarios	3,00 "
Cuentas corrientes a la vista	1,50 "

OFICINAS CENTRALES: Doña Blanca de Navarra (antes calle Mercaderes). Chafalín 1-1 con la Chapleta. Agencia en el Mercado del Matadero 1-1

-Notas judiciales-

AUDIENCIA PROVINCIAL

Señalamientos para hoy:
Juzgado de Tafalla.—A las diez de la mañana.—Juicio oral seguido contra Gregorio Latorre Moreno, por atentado.
Defensor, señor Juanco.
Declararán 8 testigos.

—X—
Juzgado de Tafalla.—A las diez y media de la mañana.—Vista ante el Tribunal de Urgencia de la causa seguida contra Lucio Medina Ugalde, por resistencia.
Informará el letrado señor Romero.
Frocurador, señor Del Olmo.
Declararán 9 testigos.

AUDIENCIA TERRITORIAL

Juzgado de la capital.—A las once de la mañana.—Pliego de mayor cuantía sobre reclamación de cantidades, entre la Sociedad Anónima "Unión de Acreedores de la Agricultura", por una parte, y por la otra don Celso Lorda Aguirre y otros, por la otra.

Informarán los letrados señores Nieto y Cunchillos.
Frocuradores, señores Cañada y Del Olmo.

REGISTRO CIVIL

En los libros del Registro civil se hicieron en el día de ayer las siguientes inscripciones:

Nacimientos
María Angeles Fermina Erro Altuna.
Miguel Angel Santiago Irujo García.
María Angeles Orcoz Inza.
Adolfo Mesa Mugueta.
Antonio Angel Medina Centel.

Defunciones
Fermín Zudaire, de 73 años, de Eray; Mártires de Cirauqui, 61, cuarto.
Andrés Remiro, de 12 años, de Sorlada; Hospital Provincial.
Flores Domínguez, de 72 años, de Mutilva Arca; Magdalena, 25.

Matrimonios
José María Arce, de Aslain, con Resurrección Noguera, de Turrillas.

Liquidación por traspaso de local

Establecimiento de "Las Nubes"

Géneros de punto y confecciones

Precios reducidos.

MAYOR, 44

ESPECTACULO

Frontón Euskal-Jai

A las tres y media de la tarde.

AZPIROZ y BENGOCHEA

contra

URZAINQUI y ALDEA

Teatro Goyarre

TELEFONO 2225

Matinée, a las siete y cuarto.
Noche, a las diez y media.

El acontecimiento cinematográfico de la temporada

SOR ANGELICA

La producción cumbre del cine español por Lina Y-gros, Ramón de Sottilment y Arturo Gibelli.

Coliseo Olimpia

SABADO TELEFONO 2294

Hoy sábado

Matinée, a las 7.15. Noche, a las 10.30.

Un estreno extraordinario.

Metro Goldwyn Mayer presenta a Wallace Berry y Fay Gray en la grandiosa producción,

VIVA VILLA

(hablada en español)

por Wallace Berry y Fay Gray.
La película mejor del año.

Cine Novedades

TELEFONO 1601

Matinée, a las siete y cuarto.
Noche, a las diez y media.

Estreno de la interesante producción policíaca

El valor del chino Chand

Por Warner Oland, Drue Leyton y Donald Woods.

Leija "LA NAVARRA"

ADAUTO RUIZ DE MENDOZA

Fábrica en Estella y Villafraanca

✠
POR EL ALMA DE

D. Joaquín Zubiría

Ex Presidente y Socio Honorario del Orfeón Pamplonés,

ESTA SOCIEDAD CORAL ofrecerá una misa MANANA domingo, día 5, a las ONCE Y MEDIA de la mañana, en la iglesia de los PP. Carmelitas.

R. I. P.

Quedan invitados a tan piadoso acto todos los amigos y conocidos del finado

Pamplona 4 de Mayo de 1935.

Noticias y sucesos

CASA DE SOCORRO

En este benéfico establecimiento fueron asistidas ayer las siguientes personas:

Laurcano Azcárate, de 55 años, de contusión en el pie izquierdo, por golpe.
Fermín Martínez, de 6 años, de herida contusa en la frente, por golpe.
Ambos de carácter leve.

También se practicó un reconocimiento para bagaje.

MADERAS

De pino Roncal y entarimados

ANTONIO ERICE

DE ESTELLA

Programa de las obras que ejecutará la banda de música del Batallón de Montaña, de 1230 a 1330 del domingo, en la Plaza de los Fueros:

Rosio, pasodoble. M. L. Quiroga.
Pavana, capricho. L. Requero.
El sitio de Zaragoza, fantasía militar. O. Audri.
Katuska, fantasía. P. Sorozabal.
Rafael Vega, pasodoble. J. M. Gil.

Casa Arrillaga

RELOJERIA -- OPTICA

AJARNAUTE, Zapatería, 59. PAMPLONA

¿SERÁ VERDAD?

Ayer se nos envió la siguiente Nota:

"En Junta, general extraordinaria celebrada el día 3 de los corrientes, entre las sociedades recreativas "La Victoria", "La Unica" y "El Bullicio" en el local de esta última para tratar de los asuntos concernientes a las fiestas de San Fermín se acordó lo siguiente:

En primer lugar se leyeron por el Presidente de "La Unica" los resultados de las gestiones realizadas en la Cámara de Comercio y en el Ayuntamiento por esta para la subvención que se pedía a dichas entidades, diciendo que estas habían negado toda ayuda para las expresadas fiestas.

Se acordó por unanimidad no acudir per las fiestas.

En el Teatro Goyarre

COMPANIA RAFAEL RIVELLES

Primera actriz: Eugenia Zuffoli.
Dos únicos días.
Debut el jueves próximo día 9 de Mayo.

Lista de la Compañía:

Actrices: Mercedes Amador, Luz Alvarez, Tysra Alvarez, Pilar Casteg, María Luisa Colomina, Meny Derby, Julia Lajos, Antonia Plana, Patrocinio Rico y Eugenia Zuffoli.
Actores: Benito Cobeña, Fernando Gómez, José Portes, Adolfo del Río, Rafael Rivelles, Pablo Sáez, Gabriel Salas, Manuel Soriano, Manuel Soto, y Jesús Valero.

Apuntadores: Manuel Rodríguez y Manuel Ferrás.

Maquinista: Anselmo Alonso.
Gerente: F. Arin Montaguado.

Repertorio y estrenos:

"La paz de Dios"; "El pan comido en la mano"; "Cualquiera lo sabe"; "Ama Isabel"; "La propia estimación"; "Felipe Derbiplay"; "Las hijas del Rey Lear"; "La razón de la sin razón"; "Papeles"

Condiciones de abono:

Desde la publicación de esta lista queda abierto el abono a dos funciones que se celebrarán, los días 9 y 10 de Mayo.

Los señores abonados a la última Compañía podrán renovar sus abonos en la Contaduría del Teatro, durante los días 5 y 6 de Mayo.

Los días 7 y 8 estará abierto el abono de aquellas localidades que quedan disponibles para nuevos abonados.

Horas de despacho: de once a una y de cuatro a siete.

Precio del abono incluidos los impuestos:

Proscenios plateas con 6 entradas	35
Proscenios Principales con 6 entradas	30
Proscenios principales con 6 entradas	25
Proscenios segundos con 5 entradas	20
Falcos principales con 6 entradas	25
Falcos segundos con 5 entradas	20
Butaca de sala con entrada	6

ANIS LAS CADENAS

De Anis de Navarra

DEPOSITO EN PAMPLONA

CONSTITUCION 41. TELEFONO 2345

EL MOMENTO POLITICO

Lerroux presenta al Presidente de la República la dimisión colectiva del Gobierno, que es aceptada

Hoy comenzarán las consultas.-S. E. quiere evacuarlas rápidamente para constituir hoy mismo el nuevo Gabinete.

Madrid 3, 23'30

LERROUX INICIA SU JORNADA

Poco después de las diez de la mañana salió de su domicilio el señor Lerroux y se trasladó a la Presidencia del Consejo. Momentos después llegó el ministro de la Gobernación, que estuvo conferenciando con el jefe del Gobierno durante media hora. A la salida dijo a los informadores que había venido únicamente a dar cuenta de las gestiones de orden público y de asuntos corrientes, al señor Lerroux. Agregó que la entrevista no había tenido ninguna importancia. Dijo también que creía que dentro de pocos momentos marcharía el señor Lerroux a Palacio. Por último, manifestó el señor Portela que marchaba a presidir el entierro del agente señor López Pelegrín, asesinado en la noche del día 30.

Ciclistas

«Orbea» ha hecho el último modelo de la temporada
Exclusivista en Navarra
ANTONIO MARTINEZA.—TAFALLA

LERROUX PIDE HORA AL PRESIDENTE

A las once y media de la mañana manifestó en la secretaría particular del presidente del Consejo que éste no iría a Palacio hoy por la mañana, en contra de lo que se había anunciado, pues se había puesto al habla con el presidente de la República, y éste le había manifestado que se hallaba ocupado en un acto de carácter diplomático. Anunciaron también en dicha secretaría que el señor Lerroux iría a visitar al jefe del Estado a su domicilio particular, de tres y tres y media de la tarde.

LERROUX SE ENTREGA A LA MEDITACION

A la una de la tarde abandonó la Presidencia el jefe del Gobierno, que dijo que no tenía ninguna noticia aparte de lo que les había dicho su secretario de que no iría a ver al Presidente de la República hasta las tres y cuarto de la tarde a su domicilio particular.

Cognac Barbier

—Ahora—añadió—me marcho a mi domicilio a reposar un poco, pues tengo algunas cosas que meditar.
Un periodista le preguntó si creía que esta misma tarde acabarían las consultas, y el señor Lerroux dijo:

—Eso, como ustedes comprenderán, no depende de mí. Si de mí dependiera no habrían empezado siquiera, porque a mí este Gobierno me parece muy bien. Pero desde el momento en que los que han sido mis aliados no me van a votar la confianza en el Parlamento, ¿para qué voy a ir a él?

Otro informador le preguntó si esperaba recibir alguna visita este mediodía en su casa y dijo que no. Se despidió de los periodistas diciendo:

—No me pongan ustedes guardia, porque les he dicho la verdad.
A las tres y cinco minutos de la tarde salió el señor Lerroux de su casa y marchó al domicilio particular del jefe del Estado conferenciando con Su Excelencia durante hora y media.

Al salir mostró su disgusto por la vigilancia que cerca de él habían montado algunos reporteros, y como había anunciado que de seguirse no facilitaría noticias y se disponía a darlas aclaró el caso diciendo que si las daba era por convenirle a él, no porque los informadores a que aludió se las merecieran a su juicio.
—He venido—continuó—a someter a la firma del Presidente de la República varios decretos aprobados en el último Consejo de Ministros celebrado. Después me he referido

Hipotecas-préstamos

Facilitamos capital en hipotecas y sin hipotecas, sobre fincas urbanas y rústicas, largos plazos de amortización.
Intereses desde 6 por 100 anual. Informes gratis.
CENTRO FINANCIERO.—Cortes, 561, pral. derecha.—Teléfono 32583.—BARCELONA

do a las conversaciones que días pasados tuve con los señores Martínez de Velasco y Gil Robles para ver si mantenían el mismo criterio en cuanto al actual Gobierno, y como obtuve una contestación afirmativa he manifestado al Presidente de la República que presentaba la dimisión del Gabinete. Su Excelencia me ha invitado a reflexionar, tomándose el tiempo que estime necesario sobre si procedía o no el acudir al Parlamento, porque él preferiría que sucediese esto último, y yo, teniendo en cuenta estas condiciones, me tomaré el tiempo que juzgue conveniente para reflexionar y cuando tenga meditada una resolución pediré hora al Presidente de la República y con lo que haya venido a dar una contestación definitiva. No les manifesté, porque ustedes se sabrán de todas maneras, a dónde me dirigí, y porque espero verles antes de volver a entrevistarme con el Presidente de la República.

ALBA CON GIL ROBLES Y CID
En el Congreso estuvo esta mañana Gil Robles, celebrando durante tres cuartos de hora una entrevista con el Presidente de la Cámara. Al salir dijo a los reporteros había cambiado impresiones con el señor Alba acerca del momento político.
También visitó al señor Alba el ex ministro de Obras Públicas Cid.

LERROUX DESAPARECE
Desde el domicilio particular del Presidente de la República don Alejandro Lerroux se dirigió a la Presidencia del Consejo. Sin descender del auto oficial dejó en la Pres-

dencia la cartera en que había llevado unos decretos a la firma del Presidente de la República, y seguidamente prosiguió la marcha con rumbo desconocido, sin que los periodistas lograran averiguar el lugar a que había marchado.

LERROUX EN LA PRESIDENCIA

El jefe del Gobierno llegó a las cinco y diez de la tarde a la Presidencia, y como viese a los periodistas sonreír, recordando sus infructuosas gestiones para saber a dónde se había dirigido el señor Lerroux desde Palacio les dijo:

—Les ve ocon caras muy sonrientes. Aludieron los periodistas a su búsqueda sin resultado y él contestó:

—Pues no he ido a hacer gestión alguna, y si, simplemente, a dar un paseo por el campo. Ahora voy a meditar unos momentos y seguidamente marcharé a Palacio para visitar al señor Alcalá Zamora.

Un periodista le preguntó si se había entrevistado con Gil Robles y Alvarez y lo negó.

LERROUX CONSULTA CON SUS MINISTROS

Pocos momentos después de llegar Lerroux a la Presidencia lo hizo Portela Valladares y pisándole los talones se presentó en el Palacio de la Castellana Guerra del Río.

Este dijo a los reporteros iba a enterarse de lo que pasaba.

A las seis se retiró el Ministro de la Gobernación. Un periodista le preguntó si creía que el Gobierno se presentaría a las Cortes, a lo que respondió era difícil contestar, pero que aunque pudiera hacerlo no era el más indicado para ello.

Al salir Guerra del Río quisieron los reporteros saber si podía decirles algo de las gestiones de Lerroux, y les manifestó había acudido llamado por el jefe, que había querido consultar, antes de adoptar una resolución, a los ministros que son parlamentarios, ya que jugaba buena parte en la crisis una cuestión de índole parlamentaria. Le ha dicho entiendo que el Gobierno debe ir al Parlamento, pero que él era quien debía decidir, anunciándole que a su decisión no atenderíamos todos, pero que si la vuelta al Parlamento suponía alguna dificultad para una posible solución o no era conveniente para la República, entonces, en cualquiera de ambos casos, era preferible a toda otra la decisión de plantear la crisis en estos momentos. El Presidente del Consejo ha querido conocer la opinión de los demás ministros parlamentarios y ha pedido su consejo a Rocha, y en estos momentos se lo está dando Canto.

No sabía si consultaría Lerroux con los ministros que no son parlamentarios.

S. E. EN PALACIO

A poco de las cinco de la tarde llegó a Palacio el jefe del Estado. El señor Alcalá Zamora marchó inmediatamente a la Casa de Campo para dar un paseo.

HABLAN LOS TRIUNVIROS

En el diario vespertino «Ya», eco de la Ceda, se publican hoy unas manifestaciones de Gil Robles, Martínez de Velasco y don Melquiades Alvarez acerca de las declaraciones de Lerroux después de haber dado cuenta al jefe del Estado de la dimisión del Gabinete.

—No soy quien—dice Gil— para decir si está bien o mal hecho. He mantenido el criterio de que el Gobierno, tal como está constituido, no debe presentarse al Parlamento, pues en él no va a encontrar las asistencias necesarias para seguir gobernando, y así lo he dicho en público repetidas veces. Ahora bien, si Lerroux, bajo su responsabilidad, lo hace, sus motivos tendrán. Yo estoy dispuesto a mantener mi posición como el primer día. Si el Gobierno va al Parlamento yo le negaré mis votos, y para ello emplearé muy pocas palabras, sin que nadie me pueda hacer decir más palabras que aquellas que yo crea necesarias para exponer mi posición. No sé si Lerroux hablará o no con nosotros. Únicamente debo decir que reiteraré una vez más mis puntos de vista, que son inconvertibles.

—No he de ocultar—ha dicho el jefe agrario— que ellas me han producido, sin que por el momento pueda aventurar ninguna otra opinión, ya que el jefe del Gobierno nada me ha dicho ni sé, en definitiva, cuál será el acuerdo que adopte, ni si se volverá a reunir o no con nosotros antes de volver a visitar al jefe del Estado. Por lo demás sólo puedo decir que existe un acuerdo concreto y a él he de atemperar mi línea de conducta.

Don Melquiades Alvarez ha expuesto:

—A mí no pueden extrañarme. Ello es po-

sible, y es el criterio que yo he venido sosteniendo desde el principio. En un régimen parlamentario el Gobierno debe ir al Parlamento y recabar la confianza, y si se le niega ha llegado el momento de dimitir. Pero a las Cortes hay que dar explicaciones de todo lo pasado, y una vez hecho ésto ellas son las que tienen la palabra.

Ignoraba si el jefe del Gobierno volvería o no a cambiar impresiones con los de los grupos que formaron el llamado bloque gubernamental antes de visitar nuevamente al Presidente de la República.

LERROUX RATIFICA LA DIMISION AL PRESIDENTE, QUE LA ACEPTA. EL PERIODO DE CONSULTAS

A las seis y media de la tarde Lerroux salió de su despacho oficial de la Presidencia, diciendo a los reporteros se dirigía a Palacio.

—¿A ratificar la dimisión del Gobierno?

—Interrogó uno de aquéllos.

—Exacto.

El Presidente del Consejo entró en Palacio a las siete menos cuarto de la tarde, pasando al despacho presidencial sin hacer manifestaciones a los periodistas.

Veinticinco minutos duró la entrevista del jefe del Estado con Lerroux.

Al salir dijo éste:

—He venido después de celebrar algunas consultas con mis compañeros de Gobierno, especialmente los que son diputados, a ratificar a Su Excelencia mi propósito de no presentarme a las Cortes. El Presidente ha mantenido criterio favorable a esta presentación, pero, respetando mi decisión, he aceptado la dimisión del Gobierno. El jefe del Estado ha hecho un cumplido elogio, que a mí me ha parecido justificado, de la actuación del Gobierno dimisionario, y me ha dicho no creía conveniente, dado lo avanzado de la hora, comenzar hoy las consultas, para dar que aplazándolas hasta mañana tendrían tiempo las personas a que ha de consultar para reflexionar. Comenzarán las consultas mañana por la mañana, y seguramente se evacuarán con rapidez, pues es propósito del Presidente de la República que dentro del día de mañana esté resuelta la crisis.

Instituto Radio-Terapéutico

RAYOS X
San Ignacio 10, de 11 a 1, y de 3 a 4
Tratamiento del cáncer y otros tumores sin operación. Afecciones tuberculosas de huesos, articulaciones (tumores blancos), piel (lupus), ganglios, etc.
Dosis, exámenes, tífis y mercuriales,
J. MARIA SAN JULLIAN
Rayos X y Aparato Digestivo

Mañana a las diez de la mañana darán comienzo las consultas del jefe del Estado. Serán llamados el presidente y el ex presidente de las Cortes, los expedientes del Consejo de Ministros y los jefes de las minorías parlamentarias y republicanas, no siendo difícil se llama también a algunas personalidades sin puestos en el Parlamento.

OH, LA POLITICA!

A las cinco y cuarto de la tarde llegó al Congreso, siendo inmediatamente rodeado por numerosos periodistas y diputados, el significado miembro de la Ceda, diputado intransigente, don Cándido Casanueva.

—¿Qué van a hacer ustedes?

—Pues muy sencillo. Si vien aquí el Gobierno, votar en contra.

—¿Pero no estaban ustedes de acuerdo?

—Por detrás sí, pero ahí— señalando al salón de sesiones— no podemos estarlo.

—¿Y no se dan ustedes cuenta de la gravedad del herido de gravedad?

—Los criminales se fugaron, sin dejar rastro alguno. A las dos horas de ser llevado al Hospital falleció el herido.

UNA NOTA DE LA LLIGA CATALANA

Barcelona.—Los señores Durán y Ventosa y Vallés y Pujals, en el momento de tomar posesión de las respectivas conserjerías han facilitado a los periodistas la siguiente nota:

—Los que en nombre de la Lliga Catalana y obedeciendo los acuerdos de la dirección del partido entran a formar parte del Consejo de la Generalidad en las presentes circunstancias, se creen en el caso de hacer pública manifestación de que lo hacen en cumplimiento de lo que consideran un deber patriótico, con la intención y el deseo de aportar sus esfuerzos a la obra de la restauración completa de los instrumentos que nuestro Gobierno propio y entendiendo que así facilitan aquella obra que sirva en la causa esencial de Cataluña. Consideran, por tanto, esta gestión como mera interinidad y desean que esta interinidad tenga la más corta duración, y cuanto más pronto mejor, Cataluña quede reintegrada en la exactitud del régimen autonómico.

ASESINATO POR VENGANZA

Mataró.—Cuando en una huerta de su propiedad en la carretera de Barcelona se hallaba arreglando los mandos de un aparato de radio Rosa Llonard, de 28 años, casada, hicieron contra ella desde la carretera un disparo de escopeta que le alcanzó en la cara, cayendo al suelo muerta. El asesino huyó, sospechándose sea Massé Roque, de 28 años, que servía en la casa de Rosa y fué despedido recientemente. Se persigue a dicho sujeto habiéndose encontrado en casa de un hermano suyo documentos que le comprometen y cartuchos iguales a varios recogidos en el lugar del crimen.

La última moda en el calzado se consigue encargando a la medida en casa ESPARZA que por su enorme surtido en pieles y lo más nuevo en figurines, puede hacerlo.

SAN ANTON, 16

CREDITO NAVARRO

SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1864

Capital social	15.000.000 de pesetas
Capital desembolsado	10.000.000 "
Fondo de reserva	6.911.740 "

Con SUCURSALES en Alcañiz, Añón, Bufun, Caparroso, Cascaño, Cintrunigo, Corella, Elizondo, Estella, Fitero, Irurozqui, Lerin, Los Arcos, Lumbier, Múgica, Ochagavía, Forcall, Puentelena, Reina, Roncal, Sangüesa, Tafalla, Tudela, Vera de Bidasoa, Viana y Villafranca.

DEPARTAMENTO ESPECIAL DE COFRES DE ALQUEZAR

Realiza toda clase de operaciones bancarias

INTERESES QUE ABONA A SUS IMPONENTES

siguiendo las normas del C. S. E. obligatorias para toda la Banca operante en España

A las cuentas corrientes y Depósito	150 %
Imposiciones a plazo de 3 meses	5 %
Imposiciones a plazo de 6 meses	3'60 %
Imposiciones a plazo de un año	4 %

Libretas en Caja de Ahorros al 3 por 100

LAS REGIONES

Fallecimiento de Díaz de Escovar

Gaceta de crímenes

Madrid 3, 23'30

FALLECE DIAZ DE ESCOVAR

Málaga.—Ha fallecido hoy don Narciso Díaz de Escovar, de avanzada edad, periodista, poeta, historiador, poseedor de uno de los más ricos archivos de España, particularmente en asuntos teatrales, colaborador de gran número de diarios españoles y de toda América y que en esta capital disfrutaba de unánimes simpatías. La muerte de Díaz de Escovar ha sido muy sentida.

EL PARADERO DE POMBO

Santander.—Se sigue sin noticias del paradero del aviador montañés Juan Pombo, que salió de Londres en vuelo directo para Santander. Los barcos en ruta no han visto ningún avión.

OBREIRO MUERTO

Barcelona.—Dicen de Sallent que en las minas de potasa y por desprenderse una vagoneta en que iba resultó muerto el obrero Antonio Román, de 35 años, natural de Almería.

UN CONSEJO DE GUERRA EN GIJÓN

Gijón.—Presidiendo el teniente coronel D. Luis Ruedas Ledesma, se ha celebrado esta mañana un Consejo de guerra por los sucesos revolucionarios contra los vecinos de la Calzada Atilio Alem y Casellana, Casimiro Pérez Vascón, Lorenzo Díaz Olive y Víctor G. Sánchez.

De la lectura del apuntamiento se desprende que los procesados procedieron al decomiso de artículo del comercio de Gerardo Muñiz el 6 de octubre, llevándose géneros por valor de seis mil pesetas, de haber asaltado un cuartel de la Guardia civil, apoderándose de las armas; construyeron barricadas y cometieron otros actos en aquella barricada.

Según declaración de algunos testigos los elementos revolucionarios procesados llevaban armas. En el acto del Consejo se leen las declaraciones de otros testigos que se ratifican en lo dicho anteriormente.

El fiscal informa a continuación y considera que los procesados son autores de un delito de rebelión militar, solicitando contra ellos la pena de reclusión perpetua.

El capitán don José Arabán, defensor de Atilio, así como los demás defensores capitán don Casimiro Cano, abogado don Tomás Martínez y letrado don José Andrés Manso, estiman que no está probada la existencia de hechos delictivos.

El último de los defensores citados, que defiende a Víctor, abunda en las mismas consideraciones esto es, que en todo caso existe tentativa de auxilio a la rebelión. Pide que se imponga a su patrocinado la pena de seis meses y un día, aunque solicita benevolencia del Tribunal.

Rectifica luego el fiscal, que modifica sus conclusiones y pide para cada uno de los procesados la pena de quince años.

Rectifican también los defensores y seguidamente el Tribunal se retiró a deliberar. A última hora ha sido conocida la sentencia, que absuelve a Lorenzo Díaz y condena a los restantes procesados a doce años y un día de prisión.

MATA EN RINA Y SE SUICIDA

Córdoba.—El pueblo de Luque riefieron por afejos resentimientos el chófer Francisco Linares, de 28 años, y Félix Montes. El primero mató a Montes de cuatro tiros de pistola, y luego se suicidó de un tiro en la cabeza.

Montes deja cuatro hijos. Parece que los resentimientos procedían de cuestiones amorosas.

GITANOS A LA GREÑA

Málaga.—A las nueve de la noche varias familias de gitanos han sostenido una batalla campal en la Plaza de Santa María, resultando una mujer muerta y varios hombres y mujeres heridos.

ATRACO Y MUERTE DE UN CORREDOR DE BANCO

Santúcar la Mayor.—En la carretera de Jerez dos encañados atracaron al corredor del Banco Español de Crédito Salustiano Echeverría Lecea de la sucursal de Santúcar, robándole cinco mil pesetas y dejándole herido de gravedad.

Los criminales se fugaron, sin dejar rastro alguno. A las dos horas de ser llevado al Hospital falleció el herido.

UNA NOTA DE LA LLIGA CATALANA

Barcelona.—Los señores Durán y Ventosa y Vallés y Pujals, en el momento de tomar posesión de las respectivas conserjerías han facilitado a los periodistas la siguiente nota:

—Los que en nombre de la Lliga Catalana y obedeciendo los acuerdos de la dirección del partido entran a formar parte del Consejo de la Generalidad en las presentes circunstancias, se creen en el caso de hacer pública manifestación de que lo hacen en cumplimiento de lo que consideran un deber patriótico, con la intención y el deseo de aportar sus esfuerzos a la obra de la restauración completa de los instrumentos que nuestro Gobierno propio y entendiendo que así facilitan aquella obra que sirva en la causa esencial de Cataluña. Consideran, por tanto, esta gestión como mera interinidad y desean que esta interinidad tenga la más corta duración, y cuanto más pronto mejor, Cataluña quede reintegrada en la exactitud del régimen autonómico.

ASESINATO POR VENGANZA

Mataró.—Cuando en una huerta de su propiedad en la carretera de Barcelona se hallaba arreglando los mandos de un aparato de radio Rosa Llonard, de 28 años, casada, hicieron contra ella desde la carretera un disparo de escopeta que le alcanzó en la cara, cayendo al suelo muerta. El asesino huyó, sospechándose sea Massé Roque, de 28 años, que servía en la casa de Rosa y fué despedido recientemente. Se persigue a dicho sujeto habiéndose encontrado en casa de un hermano suyo documentos que le comprometen y cartuchos iguales a varios recogidos en el lugar del crimen.

La última moda en el calzado se consigue encargando a la medida en casa ESPARZA que por su enorme surtido en pieles y lo más nuevo en figurines, puede hacerlo.

SAN ANTON, 16

NOTICIAS DE MADRID

Madariaga da cuenta de la reunión del Consejo de la S. de N. a la comisión parlamentaria de Estado.-Imposición de las insignias de la Gran Cruz de Beneficencia a la señora de Lerroux. Entierro del policía señor López Pelegrín.-Banquete en honor de Emiliano Iglesias.

Madrid, 3, 23'30

DISPOSICIONES OFICIALES

La «Gaceta publica, entre otras, las siguientes disposiciones:

Decreto de Agricultura concediendo un suplemento de crédito de 750.000 pesetas con destino a combatir y remediar la plaga de la langosta.

Otro ídem creando el Observatorio español de Economía y Derecho Agrario.

Decreto de Industria declarando que los funcionarios afectos a la Dirección General de Comercio podrán percibir además de su sueldo asignaciones por razón de servicios en la forma que se indica.

Domingo Beunza Saez
Procurador de los Tribunales
Goya, 24 -- Teléfono 57045 -- Madrid

Orden de Gobernación declarando que la Asesoría jurídica de este ministerio es la que ha de seguir informado como hasta ahora a la Inspección General de la Guardia civil.

Orden de Instrucción disponiendo que los directores de los Institutos en que funcionan internados y Residencias de segunda enseñanza, remitan inmediatamente al ministerio una Memoria en que se hace constar la forma del funcionamiento de aquellos centros de alumnos, personal, etc.

Orden de Trabajo recordando la necesidad de que las Corporaciones provinciales y municipales cumplan rigurosamente lo ordenado en cuanto se refiere a los enfermos psiquiátricos.

VIAJE DE UN MINISTRO FRANCÉS

El ministro de Instrucción Pública de Francia llegará a Madrid el 14 del corriente, para asistir a un acto oficial en la Casa de Velázquez.

Después realizará una excursión por España durante seis días.

MALEANTES DETENIDOS

La Guardia civil de Valdecas ha detenido a Justo González, Laureano Fernández Felmero y un tal Angel conocido por el Lavita, los tres de veinte años y sálticos autores de varios robos de herramientas al contratista de las obras para un depósito de las aguas del Lecoya en el sitio denominado Alto Arenal.

Boinas de fabricación Navarra.
Venta en todo comercio.
Viuda de Alvaro Lorente
ESTELLA

HOMENAJE A EMILIANO IGLESIAS

A primera hora de la tarde se ha servido el banquete organizado en honor del diputado radical don Emiliano Iglesias para festejar su designación como embajador de España en Méjico.

Han concurrido más de mil quinientos comensales, entre ellos todos los diputados radicales, cuarenta alcaldes de Ayuntamiento de Pontevedra, los gobernadores de León, Pontevedra y Zaragoza e infinidad de comisiones, especialmente de centro radicales de la región gallega.

A los poctres se pronunciaron varios discursos.

INFORME SOBRE LA SOCIEDAD DE NACIONES

Ante la comisión parlamentaria de Estado, asistiendo el ministro señor Rocha y el presidente de la comisión, don Melquiades Alvarez, ha informado esta tarde don Salvador de Madariaga, delegado de España en la Sociedad de Naciones, acerca de la última reunión celebrada por el Consejo de dicho organismo internacional.

EN HONOR DE LA SEÑORA DE LERROUX

A las cinco y media de la tarde se han inaugurado los nuevos locales de la Obra Beneficencia de Asistencia para diabéticos pobres, que preside y de la que es impulsora doña Teresa López de Lerroux. Esta benemérita institución ha ampliado sus instalaciones, estableciéndose en un inmueble de la calle de García de Paredes.

Caja Navarra de Seguros contra el Pedrisco
Mutualidad subvencionada por la Excm. Diputación y administrada por los mismos mutualistas, agricultores navarros.
Prima única, la más económica, pago en septiembre.
TARIFAS
Trigo, Cebada, Avena del 1'90 al 2'10 por ciento.
Viñas, Olivos, Huertas del 4'80 al 5'10 por ciento.
LABRADORES: Desoló inasidias y consejos interesados; asegurándose en la Caja Navarra, en vuestra Caja.

LEÑA DE HAYA
En el aserradero de Zubiri, situado al pie de la carretera, puede adquirirse leña de haya en trozos manuales que no exceden de un metro de largo, para panaderías e industrias, y también cortada expresamente para cocinas económicas y calefacción, puesta sobre camión en Zubiri, a domicilio o sobre vagón Pamplona. Existe balsa para camiones donde pesa cómodamente la leña con exactitud.
También vendemos leña en iguales condiciones sobre vagón Olazagutia.
Dirigirse a HIJOS DE VICTORIANO ECHAVARRI, OLAZAGUTIA, o a su Administración en ZUBIRI.
Agencia en Pamplona: JUAN SÁNCHEZ. -- Teléfono 2610. -- BURLADA

Fin de las HERNIAS

Recordad siempre que los únicos aparatos que curarán radicalmente vuestras hernias son los del especialista señor TORRENT, construidos científicamente para cada hernia, edad y sexo. SIN TRABAJOS NI TIRANTES ENGORROSOS de ninguna clase, no molestan ni hacen bulto, amoldándose al cuerpo como un guante, transformando rápidamente a todos los herniados en SERES PERFECTOS Y ROBUSTOS LLENOS DE VIDA Y SALUD COMO ERAN ANTES DE ESTAR HERNIADOS. Si queréis pues acabar para siempre con vuestras hernias, visitad sin pérdida de tiempo al especialista señor TORRENT que estará en PAMPLONA en el HOTEL PIRINEOS únicamente el próximo, MIÉRCOLES día 8 del corriente.—NOTAS: En VITORIA el día 7 en el HOTEL FRANCIA, y en ZARAGOZA el día 19 en el HOTEL CONTINENTAL (Coso, 92) ESPECIALIDAD en fajas medicales y demás aparatos para corregir y evitar todas las dolencias propias de la mujer. Talleres y despacho en Barcelona: UNION, 13. "CASA TORRENT".

Información del Extranjero

En Filipinas surge un movimiento revolucionario por su independencia

El campeón Henri Pelissier muere trágicamente.—Nueva transgresión del Tratado de Versalles.—Dos lituanos muertos por los soldados alemanes. Más tropas italianas al Africa Oriental.

TROPAS ITALIANAS HACIA EL AFRICA ORIENTAL

NAPOLES.—El vapor "Gange" salió ayer, a las siete de la tarde, en dirección al Africa Oriental. Lleva a bordo el material y las tropas siguientes: un batallón de Infantería, dos ametralladoras y otras fuerzas complementarias.

DOS LITUANOS, MUERTOS POR LOS SOLDADOS ALEMANES

VARSOVIA.—La Prensa lituana ha mantenido en el mayor secreto un grave incidente ocurrido en la frontera el 25 de Abril pasado.

Los hermanos Elniks, ciudadanos lituanos penetraron de manera apocriofamente legal en Prusia oriental resultando uno muerto y el otro gravemente herido a tiros de fusil por soldados alemanes.

EVOLUCION FILIPINA POR LA INDEPENDENCIA

MANILA.—Ha estallado un movimiento revolucionario en varias provincias. Según noticias que se tienen, hay por lo menos seis muertos y 10 heridos.

Se han efectuado también numerosas detenciones.

El movimiento revolucionario está concentrado en las provincias de Rizal, Laguna y Bulacana, habiéndose producido disturbios en las ciudades de Binang y Santa Rosa. Se han enviado tropas con toda urgencia a los distritos donde se ha producido el movimiento revolucionario.

Entre tanto, en Manila los "sagads" han emprendido una campaña para la revisión de la Constitución filipina. Miembros de esta organización han desfilado con banderas rojas y pidiendo la independencia. Mantienen que los diez años de gobierno de transición, que se establecen en el acta de Independencia, constituyen una opresión para las clases pobres, del país.

Tropas de los Estados Unidos custodian las propiedades del Ejército. En Manila se ha movilizado la Guardia civil.

TRAGICA MUERTE DEL CAMPEON HENRI PELISSIER

PARIS.—En una villa de estilo normando, Fourchères, cerca de Dampiere, del valle de Chevreuse, se ha desarrollado ayer un drama horroroso.

Henri Pelissier reposa en el mismo gabinete donde hace tres años, a los cuarenta de edad, se suicidaba su primera mujer disparándose un tiro de revólver en la cabeza como consecuencia de sufrimientos íntimos que le habían vuelto neurasténico.

No saben todavía las circunstancias del drama. Con el antiguo gran campeón habitaban tres mujeres: su amante, Miette Tharaud, una bella joven de 22 años, que conoció hace ahora cerca de un año en París y que se la llevó a su casa; una hermana de Miette, llamada Jeanne, a la que también había recogido Pelissier, y finalmente, la hija del corredor, Janine.

Pero no reinaba armonía entre Pelissier y las tres mujeres. Ayer tenía Pelissier invitados a comer. Eran Hirou, cirujano dentista, y su esposa, que con un bebé de 18 meses, se habían trasladado a Fourchères, invitados por Henri.

Al comienzo de la comida reinaba la mayor cordialidad. Camille Tharaud—Miette—servía la mesa. Entre plato y plato se habló del bebé y de la manutención y los cuidados que los pequeños requieren. Jeanne Tharaud intervino en la conversación. ¿Qué pasó? Nadie recuerda que pronunciara ninguna palabra ofensiva para ninguno. Pero, Henri Pelissier, de

ciolista. Camille Tharaud se entregó al capitán de gendarmes Bernard, hallándose en un estado de prostración lamentable.

Per la tarde ha practicado la autopsia el médico legista Detis.

Los comentarios que la tragedia ha producido en el pueblo de Fourchères han sido innumerables.

La impresión general que se saca de los comentarios es la de que el drama era inevitable desde hacía mucho tiempo.

Las disputas eran cotidianas entre Henri, su amante y la cuñada.

Jeanne Tharaud había dicho, en multitud de veces a sus amigos que si hubiera tenido dinero hace tiempo que se habría marchado.

Circulan diferentes versiones sobre otras causas que han podido ser origen de estas desavenencias entre Henri y Jeanne, pero dado lo delicado del asunto, no lo recogeremos, toda vez que no está comprobado, este extremo.

NUOVO GOVERNADOR GENERAL DEL AFRICA ORIENTAL

PARIS.—En sustitución de M. Renard, víctima, como se recordará de un accidente de aviación, ha sido designado para el cargo de gobernador general del Africa equatorial francesa, M. Reste.

PROCESADO POR ANTIMILITARISTA
PARIS.—El gerente de "L'Humanité", señor Bo. at, ha sido procesado por incitar a los militares a la desobediencia.

En un artículo que se publicó en dicho diario el 13 de Abril, se contenían, a lo que parece, conceptos en tal sentido.

MAS INCIDENTES GERMANO-POLACOS
VARSOVIA.—La "Gazeta Polska" relata una agresión cometida por unos alemanes hitlerianos de Chodziera. Una veintena de éstos penetró a la fuerza en una asamblea que celebraba la Asociación de Mujeres Polacas, maltratando a algunas de ellas.

De otro lado, la "Deutsche Rundschau", de Posen, afirma que en la localidad de Puck, los habitantes alemanes de la misma son víctimas de continuos ataques de la mayoría polaca.

¿NUEVA TRANSGRESION ALEMANA DEL TRATADO DE VERSALLES?

LONDRES. Denuncia el "Daily Herald" que de origen bien autorizado sabe que el Gobierno alemán acaba de cometer una nueva transgresión del Tratado de Versalles.

—¿Para qué te mezclas tú?
La joven se puso a temblar. El ex campeón le dijo todavía:
—¡Sal de aquí!

Jeanne obedeció, se puso a llorar y marchó a la cocina, donde se reunió con su hermana mayor.

No se sabe si desde el comedor oyó Pelissier lo que comentaban las dos hermanas en la cocina, pero lo cierto es que se precipitó aquel sobre la hermana de su amante y la emprendió a golpes y puntapiés, dirigiendo éstos a la cara, para desfigurarla.

Miette salió e defendió a su hermana. Henri se encorizó aún más y entonces agredió, arrastrada por el dolor de aquellos momentos y el deseo de proteger a Jeanne, empuñó un revólver, sin duda para amedrentar a Pelissier, mas como éste atenaba en su furia, disparó, haciendo blanco en el primer tiro.

Aquí debemos hacer constar que la criminal al prestar declaración ante el juez de instrucción en el hospital de Rambouillet, dijo que si había hecho, uso del arma fue debido a que su amante quería matarla con una pistola que tenía en la mesita de noche.

Hirou, que se interpuso entre los protagonistas del drama, nada pudo evitar por la rapidez con que se realizó todo esto.

Llamó inmediatamente al doctor Rorenfeld, de Dampiere, quien no pudo hacer otra cosa que certificar la defunción del notable va violación del Tratado de Versalles al reemplazar a la policía provincial (Landspolizei), que hasta ahora reforzaba la policía local, por destacamentos de la Reichswehr en dos localidades de la zona desmilitarizada de la orilla izquierda del Rhin.

Los medios oficiales ingleses no han confirmado hasta el momento presente semejante denuncia.

En el mes de Marzo último fueron comunicados a la Caja Nacional de Seguro de Accidentes del Trabajo, 136 siniestros, de los cuales 68 de muerte y 78 de incapacidades permanentes.

Desde el punto de vista del seguro, de los 136 patronos responsables de los siniestros, 31 estaban asegurados en la Caja Nacional, 55 en compañías de seguros, 44 en mutualidades y 6 no estaban asegurados.

En el mismo período, han sido resueltos 79 expedientes de muerte, 43 de incapacidad permanente parcial, 16 de total y 9 de absoluta.

Los promedios de costa desde primero de Abril de 1933, son: de muerte 15.195,07 pesetas; de incapacidad permanente parcial, 11.624,40 pesetas; de incapacidad permanente total, 17.332,17 pesetas; y de incapacidad permanente absoluta 23.069,40 pesetas.

El número de nuevos pensionistas es de 273.

Presidida por el Excmo. y Rdm. señor Obispo de Tortosa, Consiliario de la Acción Católica de España, se celebrará la primera Asamblea en Madrid, del 9 al 12 del actual, precedida de un interesante Cursillo de preparación, que comenzará el día 5. Asistirán representantes de las Uniones Diocesanas.

Los temas que se estudiarán son: Religión, Familia, Educación y Enseñanza, Moralidad y Formación social. Se encargarán de desarrollar cada uno de estos temas, miembros de las Juntas de Unión Diocesana de Madrid, Sevilla, Barcelona, Bilbao y Valladolid.

A esta Asamblea y Cursillo preparatorio, asistirá una representación de la Unión Diocesana de Pamplona con su Consiliario Diocesano.

BRUSELAS.— Como consecuencia de la desvalorización del franco belga, ha aumentado el precio del pan en Bélgica, en 18'05 por cien.

CRISIS EN EL GOBIERNO EGIPCIO
EL CAIRO.—El jefe del Gabinete real, Zivar bajá, ha admitido.

Atribuyese la dimisión al fracaso de los intentos que había realizado Zivar bajá para reconciliar al Rey con el Gobierno egipcio actual.

SIN IMPORTANCIA
PARIS.—Se ha recibido un despacho del ministro de Marina de guerra francesa, que se encuentra actualmente en Londres rogando que no se le proporcionen fantásticas a su entrevista con John Simon, que ha sido de pura "chispa", aun cuando, como es natural, se haya hablado, de muchas cosas.

LAS OBLIGACIONES DE INGLATERRA
LONDRES.—Si Ebert Samuel preguntó en la Cámara de los Comunes si Inglaterra se consideraba obligada a intervenir automáticamente en Alemania y Rusia entraban en conflicto y si entraban en acción las cláusulas militares del pacto franco-ruso. El señor Mac Donald hizo gestos negativos.

LA POSICION DE ALEMANIA
BERLIN.—El señor Goering, en un discurso, que pronunció anoche, dijo que en el extranjero se indignaban por el rearmamento de Alemania.

Dijo que Alemania no rearmó, mientras los demás países se proveían de toda clase de armas.

Alemania ha recobrado su libertad, cuando su hijo más fiel llegó a ser cancler.

"No queremos atacar a los demás—añadió—, que se ocupen de sus asuntos. Queremos dejar vivir en paz a los demás; pero que también los demás nos dejen en paz. Alemania tiene ahora su seguridad, por que hombres, y no cobardes, vela por ella."

ORGANIZACION ANARQUISTA EN CUBA. DIRIGIDA DESDE BARCELONA
HABANA.—Con la detención que se ha realizado hoy en este puerto, de seis anarquistas cubanos y el descubrimiento de una carta que se supone haber sido dirigida desde Barcelona por una organización anarquista a la tripulación del "Magallanes", que fueron despedidos por la Transatlántica, la policía cree que tiene ya en sus manos la pista de los responsables de los recientes desastres marítimos.

HABANA.—Dos sujetos cubanos, Juan Salgado y José Serrano, han sido detenidos hoy.

La policía dice que se trata de dos extremistas que volvieron a Cuba después que el movimiento revolucionario de Octubre en España quedó sofocado. Se les acusa de haber incitado a la pasada huelga del mes de Marzo.

Estadística de accidentes del trabajo

MARZO DE 1935

En el mes de Marzo último fueron comunicados a la Caja Nacional de Seguro de Accidentes del Trabajo, 136 siniestros, de los cuales 68 de muerte y 78 de incapacidades permanentes.

Desde el punto de vista del seguro, de los 136 patronos responsables de los siniestros, 31 estaban asegurados en la Caja Nacional, 55 en compañías de seguros, 44 en mutualidades y 6 no estaban asegurados.

En el mismo período, han sido resueltos 79 expedientes de muerte, 43 de incapacidad permanente parcial, 16 de total y 9 de absoluta.

Los promedios de costa desde primero de Abril de 1933, son: de muerte 15.195,07 pesetas; de incapacidad permanente parcial, 11.624,40 pesetas; de incapacidad permanente total, 17.332,17 pesetas; y de incapacidad permanente absoluta 23.069,40 pesetas.

El número de nuevos pensionistas es de 273.

Primera Asamblea de la Confederación de Mujeres Católicas

Presidida por el Excmo. y Rdm. señor Obispo de Tortosa, Consiliario de la Acción Católica de España, se celebrará la primera Asamblea en Madrid, del 9 al 12 del actual, precedida de un interesante Cursillo de preparación, que comenzará el día 5. Asistirán representantes de las Uniones Diocesanas.

Los temas que se estudiarán son: Religión, Familia, Educación y Enseñanza, Moralidad y Formación social. Se encargarán de desarrollar cada uno de estos temas, miembros de las Juntas de Unión Diocesana de Madrid, Sevilla, Barcelona, Bilbao y Valladolid.

A esta Asamblea y Cursillo preparatorio, asistirá una representación de la Unión Diocesana de Pamplona con su Consiliario Diocesano.

Después en la acreditada fonda de Pedro Miguel Barnache nos sirvieron una simpática cena en la que la simpática etxekolaburra Estefanía Almandoz preparó el empanadito y el bidocha-labierria como ella sabe hacerlo de bien, claro que aun parecía mejor con aquellas bellísimas servilletas Presenthu y Maritxu.

Y con este gran recuerdo hasta el domingo en que volverán a jugar en Almandoz otro gran partido de desafío entre Restituko Oyazun, José María Goñi y Antonio Iraizoz, de Uzuama, contra Jerónimo Plaza, José Ocoz y Ascurrieta.

El partido ha despertado enorme interés y son muchos los que piensan venir a presenciárselo.

VARIAS
El pasado domingo tuvimos el gusto de saludar al distinguido señor don Guillermo Espinosa, que después de su regreso de América vino a saludar a sus parientes la distinguida familia de Acha, acompañado de su encantadora hermana Angella.

Ongi etorri.
BENDICION DE LA BANDERA DE LOS SOLIDARIOS
El próximo domingo y con motivo de la bendición de la bandera de los Solidarios será uno de los grandes días para Almandoz.

Sabemos ya de muchos que piensan trasladarse en ese día a este pueblo a presenciar la fiesta, que promete ser magnífica.
Aurrera, Beti Aurrera, Solidarios.

Almandoz 1-5-35.

ZANGOTZA SANGÜESA

IGANDEA
Amaneció el domingo anunciando un día espléndido.

A las seis de la mañana, de las parroquias de Santa María y Santiago salieron las procesiones de los Viáticos para administrar la Sagrada Eucaristía a los enfermos, actos que se celebraron dentro del mayor orden, asistiendo gran cantidad de fieles de ambos sexos.

Por la tarde, numerosos aficionados al deporte inglés, se trasladaron a Iruña para presenciar el partido entre murcianos y navarros, mientras otros muchos se encaminaron hasta la "Magdalena", donde iba a celebrarse el encuentro "D. Albarés"—"Juvenil Sangüeso", el cual hubo de suspenderse por los frecuentes incidentes que se produjeron.

De seis y media a ocho y media de la tarde actuó la Banda Municipal en la Plaza de los Fueros, interpretando varios bailes con gran regocijo de la juventud.

Y sin otros hechos dignos de mencionarse, transcurrió el domingo en nuestro txoko.

NASKALDIA
Para el próximo día 16 de Mayo, está señalado el enlace matrimonial de la bella señorita Aurea Valencia, con el joven de esta ciudad Sebastián de Olalkiaga, gran amigo nuestro.

A los futuros esposos y familiares de los mismos les enviamos nuestra sincera enhorabuena.

Regresó a Garinoain, nuestro adizkide uno Isidoro Rodríguez, acompañado de su apreciable madre.

—Marchó a Zaragoza el joven ikasle Estanislao de Jabala.

El próximo se proyectará en el salón de cine de nuestra ciudad, la película "Rasputin".

2-5-35.

UN BUEN CONSEJO
No hacer en casa preparaciones—siempre deficientes— para lavar suelos y muebles, porque el peligro de morir abrasada, es acécha.

Evitarle, adquiriendo para el caso un producto realmente selecto y económico: "ENCAUSTICO ALIRON".

Caja de Ahorros de Navarra

CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCMA. DIPUTACION
Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión

Libreta ordinaria a la vista ... 3,00 %
Imposiciones anuales ... 4 %
Imposiciones semestrales ... 3,50 %
Cuentas corrientes a la vista ... 1,50 %

SEGUROS SOCIALES.—PENSIONES A LOS 65, 60 ó 55 AÑOS A CAPITAL ORDINARIO Y A CAPITAL RESERVADO.—RENTAS INMEDIATAS.—CAPITALES HERENCIALES.—DOTES INFANTILES.—SEGURO DE MATERNIDAD.—SEGURO DE ACCIDENTES DE TRABAJO.—HOMENAJES A LA VEJEZ.—BONIFICACIONES A LOS IMPONENTES.

OFICINAS CENTRALES
En su nuevo edificio de la Avenida de Carlos III.—Nuevo Ensanche
SUCURSALES: Alsacia, Añón, Arriba, Atalio, Caparroso, Cascajedo, Cascaute, Corella, Echalar, Elsoando, Estella, Irujoan, Iseba, Leizaola, Leizaola, Los Arcos, Marcilla, Sangüesa, Santesteban, Tafalla, Tudela, Viana y Vera del Bidasoa.

Depositarías para Navarra
LUNDAN Y COMPANIA
Teléfono 2347
Avenida CARLOS III, 11 Pamplona

†
POR EL ALMA DE
Don Canuto Mina y Guelbenzu
que falleció en esta ciudad el día 24 de Abril de 1934, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Su Santidad.

R. J. P.
Los empleados de la Fábrica de Abonos Químicos,
INVITAN a sus amistades asistan a la misa que MAÑANA Domingo, día 5, se celebrará en la Iglesia de Santo Domingo, a las once de la mañana, en sufragio del alma del finado.

Pamplona 4 de Mayo de 1935.

Del Gobierno civil

JUNTA PROVINCIAL DE BENEFICENCIA DE NAVARRA
La Junta provincial de Beneficencia celebró ayer sesión bajo la presidencia del Excmo. Sr. gobernador civil, la que después de examinar los respectivos expedientes sobre concesión de legados a doncellas hizo la adjudicación de la forma siguiente: — Legados de 750 pesetas con cargo a la Fundación de don Andrés Zúñiga Pintaner de Pamplona.
Avelina Barandalla López, de Ancín; Pilar López Lallo, de Ancín. Prórroga de un año a Pilar Albéniz González para disponer del legado que se le concedió con cargo a la citada Fundación.
Fundación de don Francisco Olániz, don Antonio Ocoz y don Juan Ruiz de Rical, de 250 pesetas.
A María de los Dolores Galdúroz; Sofia López Calleja; Carmen Recalde Ochoa, Jacinta Huarte Triana, Modesta Yuncu Llorente; Fla Echeverría Orcaín y Antonia Górriz Iribar.
Fundación de doña María Ana Bernardo para las naturales de Puente la Reina, de 250 pesetas.
A Gerarda Ugarte Aldaz y Margarita Beolqui Ibarrola.
Fundación de don Tomás Santesteban, de 260 pesetas.
A Felisa de Esteban Asenjo.
Fundación de don Pedro Anians, pensión de 200 pesetas anuales.
Al joven Gaspar Reclusa Irigoyen, para ayuda de su carrera eclesiástica, entendiendo esta concesión para en el caso de que no haya doncella que solicite este respectivo legado, porque éstas tienen preferente derecho con arreglo a lo estatuido por el fundador.

VISITAS
El señor gobernador recibió ayer en su despacho las siguientes visitas: Comandante de Ingenieros don Gabriel Ochoa de Zabalegui; una comisión de Ribaforada por cuestiones de la remolacha; alcalde y secretario del Ayuntamiento de Buñuel; Ingeniero director de la Azucarera de Marellia, y representante de la fábrica de Alagón; alcalde de Caseda y una comisión de Larraga.

Dirección general de Ganadería e Industrias Pecuarias

CONFERENCIAS RADIADAS
Día 7 de Mayo, a las seis y media:
Diez minutos para asuntos de ganadería: Conferencia por don Teodomiro Valentín Lajo, del Cuerpo Nacional Veterinario. Sobre "Infecciones animales transmisibles al hombre".
Cinco minutos para asuntos generales: Información general y legislativa, cotizaciones, impresiones, sobre mercados ganaderos, resolución de consultas, etc. Por don Luis Ibañez Sanchiz.
Día 14 de Mayo, a las seis y media:
Diez minutos para asuntos de ganadería: Conferencia por don Gonzalo Barraso Broin, jefe del Equipo móvil de Industrias Lecheras. Sobre "La industria quesera española".
Cinco minutos para asuntos generales: Informaciones, impresiones, cotizaciones, consultas, etc. Por don Luis Ibañez Sanchiz.
Día 21 de Mayo, a las seis y media:
Diez minutos para asuntos de ganadería: Conferencia por don Emilio Ayala Martín, presidente de la Asociación de Cunicultores de España.—Sobre "La Cunicultura al alcance de todos".
Cinco minutos para asuntos generales: Informaciones, cotizaciones, consultas, etc. Por don Luis Ibañez Sanchiz.
Día 28 de Mayo, a las seis y media:
Diez minutos para asuntos de ganadería: Conferencia por don Andrés Torrens Pastor, Veterinario. Sobre "Cebamiento de los animales de abasto".
Cinco minutos para asuntos generales: Informaciones, impresiones, cotizaciones, consultas, etc. Por don Luis Ibañez Sanchiz.
Pamplona 2 de mayo de 1935.—El Inspector provincial Veterinario, PASCUAL LUJANA.

"El Arga" a Madrid
Viaje de sport y lujo.—Saldrá el día 6, a las ocho de la mañana. Regreso, el 10, a las nueve de la mañana.
Informarán en su administración: Estación de Autobuses, Teléfono, 10-08.

MARINO HUDER
Partos y enfermedades de la mujer.
JOSE ALONSO, 2. segundo derecha.
PAMPLONA

Un manantial de vida para las naturalezas atacadas por: **Inapetencia Anemia Raquitismo Neurascenia** es el famosísimo Jarabe

HIPOFOSFITOS SALUD

Tónico eficaz y regenerador seguro para débiles y convalecientes.

Aprobado por la Academia de Medicina. Inalterable. Puede tomarse en todo tiempo. No se vende a granel.

LAXANTE SALUD
Normaliza el intestino y el hígado. No causa molestias. Es suave y seguro. Grageas en cajitas precintadas. Pídase en farmacia.

En todas las edades... Sin distinción de sexos... tan pronto como se advierten síntomas de depauperación del organismo debe tomarse este poderoso reputado reconstituyente

Depositarías para Navarra
LUNDAN Y COMPANIA
Teléfono 2347
Avenida CARLOS III, 11 Pamplona

Cuando su estómago funcione mal...

...no tome productos que tengan substancias que puedan ser peligrosas. Recorra siempre a los que se usan para ancianos y niños de pecho.

En los casos de acidez y dolor de estómago es maravilloso el **DIGESTÓNICO** del Dr. Vicente VENTA EN FARMACIAS

UN BUEN CONSEJO
No hacer en casa preparaciones—siempre deficientes— para lavar suelos y muebles, porque el peligro de morir abrasada, es acécha.

Evitarle, adquiriendo para el caso un producto realmente selecto y económico: "ENCAUSTICO ALIRON".

BASCULAS DE SUPERIOR CONSTRUCCION

Depositarías para Navarra
LUNDAN Y COMPANIA
Teléfono 2347
Avenida CARLOS III, 11 Pamplona

ALMANDOZ

UNA EXCURSION A ARAIZ
El pasado domingo y con ocasión de jugar un gran partido de pelota entre José María Goñi y Bernardino Iraizoz, de Uzuama, contra Jerónimo Plaza y Ascurrieta, de Almandoz, nos trasladamos unos cuarenta almandoztarras a presenciar un partido.

Claro que no fué tan competido como esperábamos, pues Jerónimo, que estaba en una de esas buenas tardes en que cogió todo y mandó con gran violencia la pelota bien ayudado por su compañero Ascurrieta, que a pesar de sus setenta años y gracias a los masajes de musher-urina, corrió como en sus veinte años.

El resultado fué que llegaron a los treinta y cinco tantos cuando los contrarios estaban en dieciocho.

Como este partido se acabó demasiado pronto volvió a jugarse otro mano a mano entre Jerónimo Plaza y Martín Goñi ganando también el Almandoztar.

Terminados los partidos y como entre los excursionistas figuraban el popular y ya gran acordeonista Esteban Ocoz y el famoso txistularri—mejor dicho bixistularri—puesto que toca dos txistos, Benito Iruarte, se organizó un animado baile que duró hasta el anochecer.

Ni que decir tiene que la gente bailó hasta hincharse y por cierto que había mesachas bellísimas entre las que recordamos a las esforzadas de Iraola, Maitxu Goñi Almandoz, Presenthu Barreneche, María Jesús Iraizoz, etc.

Después en la acreditada fonda de Pedro Miguel Barnache nos sirvieron una simpática cena en la que la simpática etxekolaburra Estefanía Almandoz preparó el empanadito y el bidocha-labierria como ella sabe hacerlo de bien, claro que aun parecía mejor con aquellas bellísimas servilletas Presenthu y Maritxu.

Y con este gran recuerdo hasta el domingo en que volverán a jugar en Almandoz otro gran partido de desafío entre Restituko Oyazun, José María Goñi y Antonio Iraizoz, de Uzuama, contra Jerónimo Plaza, José Ocoz y Ascurrieta.

El partido ha despertado enorme interés y son muchos los que piensan venir a presenciárselo.

VARIAS
El pasado domingo tuvimos el gusto de saludar al distinguido señor don Guillermo Espinosa, que después de su regreso de América vino a saludar a sus parientes la distinguida familia de Acha, acompañado de su encantadora hermana Angella.

Ongi etorri.
BENDICION DE LA BANDERA DE LOS SOLIDARIOS
El próximo domingo y con motivo de la bendición de la bandera de los Solidarios será uno de los grandes días para Almandoz.

Sabemos ya de muchos que piensan trasladarse en ese día a este pueblo a presenciar la fiesta, que promete ser magnífica.
Aurrera, Beti Aurrera, Solidarios.

Almandoz 1-5-35.

ZANGOTZA SANGÜESA
IGANDEA
Amaneció el domingo anunciando un día espléndido.

A las seis de la mañana, de las parroquias de Santa María y Santiago salieron las procesiones de los Viáticos para administrar la Sagrada Eucaristía a los enfermos, actos que se celebraron dentro del mayor orden, asistiendo gran cantidad de fieles de ambos sexos.

Por la tarde, numerosos aficionados al deporte inglés, se trasladaron a Iruña para presenciar el partido entre murcianos y navarros, mientras otros muchos se encaminaron hasta la "Magdalena", donde iba a celebrarse el encuentro "D. Albarés"—"Juvenil Sangüeso", el cual hubo de suspenderse por los frecuentes incidentes que se produjeron.

De seis y media a ocho y media de la tarde actuó la Banda Municipal en la Plaza de los Fueros, interpretando varios bailes con gran regocijo de la juventud.

Y sin otros hechos dignos de mencionarse, transcurrió el domingo en nuestro txoko.

NASKALDIA
Para el próximo día 16 de Mayo, está señalado el enlace matrimonial de la bella señorita Aurea Valencia, con el joven de esta ciudad Sebastián de Olalkiaga, gran amigo nuestro.

A los futuros esposos y familiares de los mismos les enviamos nuestra sincera enhorabuena.

Regresó a Garinoain, nuestro adizkide uno Isidoro Rodríguez, acompañado de su apreciable madre.

—Marchó a Zaragoza el joven ikasle Estanislao de Jabala.

El próximo se proyectará en el salón de cine de nuestra ciudad, la película "Rasputin".

2-5-35.

UN BUEN CONSEJO
No hacer en casa preparaciones—siempre deficientes— para lavar suelos y muebles, porque el peligro de morir abrasada, es acécha.

Evitarle, adquiriendo para el caso un producto realmente selecto y económico: "ENCAUSTICO ALIRON".

Caja de Ahorros de Navarra
CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCMA. DIPUTACION
Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión

Libreta ordinaria a la vista ... 3,00 %
Imposiciones anuales ... 4 %
Imposiciones semestrales ... 3,50 %
Cuentas corrientes a la vista ... 1,50 %

SEGUROS SOCIALES.—PENSIONES A LOS 65, 60 ó 55 AÑOS A CAPITAL ORDINARIO Y A CAPITAL RESERVADO.—RENTAS INMEDIATAS.—CAPITALES HERENCIALES.—DOTES INFANTILES.—SEGURO DE MATERNIDAD.—SEGURO DE ACCIDENTES DE TRABAJO.—HOMENAJES A LA VEJEZ.—BONIFICACIONES A LOS IMPONENTES.

OFICINAS CENTRALES
En su nuevo edificio de la Avenida de Carlos III.—Nuevo Ensanche
SUCURSALES: Alsacia, Añón, Arriba, Atalio, Caparroso, Cascajedo, Cascaute, Corella, Echalar, Elsoando, Estella, Irujoan, Iseba, Leizaola, Leizaola, Los Arcos, Marcilla, Sangüesa, Santesteban, Tafalla, Tudela, Viana y Vera del Bidasoa.

Depositarías para Navarra
LUNDAN Y COMPANIA
Teléfono 2347
Avenida CARLOS III, 11 Pamplona



En el Euzkai Jai

Azpíroz y Eyaralar, azules, hicieron los cincuenta tantos de octubre, cuando los rojos Guruceaga y Aranzadi contaron cuarenta y siete.

Federación navarra de fútbol

Partidos para el próximo domingo día 5 "COPA AMATEUR DE ESPAÑA" EN SAN JUAN

El calendario del campeonato de liga

Madrid.-En la reunión que celebró el miércoles, la Asamblea nacional de Clubs se estableció el calendario del campeonato nacional de Liga, en el que participarán doce clubs, siendo substituido el Arenas y el Euzkadi, colistas, por el Hércules y el Osasuna, campeón y subcampeón de la segunda división.

SECCION DE DEPORTES

CICLISMO

La I Vuelta a la Península

LA ETAPA DE AYER

BILBAO-SAN SEBASTIAN (235 Km.) TRUEBA Y ESCURIET, BAJAS El control de salida se estableció en la plaza de Arriaga, donde se hace entrega del "maillot" naranja al belga Gustavo Delcor, primero en la clasificación general, después del resultado de la etapa de ayer.

ALVAREZ SE RETIRA

Por verdadero milagro la camioneta no entra en el paquete de cabeza, con lo que hubiera causado una catástrofe. Emiliano Alvarez resulta con la máquina estropeada y pide otra máquina porque quiere continuar, pero está seriamente lesionado en la cabeza y en los brazos y los médicos no le dejan continuar.

Recogemos a Emiliano Alvarez en nuestro coche y le conducimos hasta el botiquín volante para hacerle una cura de urgencia. Después se le trasladó a Elbar, donde queda hospitalizado.

PASO POR ELGUETA

El paso por la cima se hace en el siguiente orden: Adam. Luciano Montero, a un largo. Fayolle, Cañardo, Digneff y Gustavo Delcor, juntos, a un minuto y 23 segundos del primero.

I Vuelta a España

TERCERA ETAPA

SANTANDER-BILBAO

Primero-Delcor. Segundo-Digneff. Cuarto-Vicente Trueba. Sobre bicicleta B. H.

Bicicletas preferidas B. H.

EN LA META

En la Avenida del Kursaal espera a los corredores una gran muchedumbre, alineada a los flancos de la calle. Los servicios de meta están perfectamente atendidos. Se ha montado una instalación de altavoces para facilitar noticias sobre la llegada.

Diaz de las Heras y Cueto se aproximan al micrófono para dirigir un saludo a la afición madrileña, como representantes de la Prensa deportiva de la capital de España.

La entrada en la meta la hace en primer lugar un pelotón de 7 corredores y el belga Digneff, paladín de la "B. H.", gana al sprint. Hay un momento de gran emoción en el público, porque cree que el vencedor de la etapa es Cañardo.

CLASIFICACION DE LA CUARTA ETAPA

La clasificación de la etapa queda establecida así: 1.-Antoine Digneff (belga), sobre "B. H.", en 7 h. 28 m. 49 s. (Velocidad media horaria: 31 kilómetros 416).

Ybarra y Compañía Servicio rápido entre BARCELONA, Santos, Montevideo y BUENOS AIRES, efectuado por los modernos buques a motor "CABO SAN ANTONIO", "CABO SAN AGUSTIN" y "CABO SANTO TOMÉ".

Ignacio de Valle AGENTE DE NEGOCIOS Agencia de Compra.-Venta de casas, chalets, caseríos, terrenos y fincas, colocación de capitales, con operaciones ampliamente cubiertas, préstamos hipotecarios, traspaños, adscripciones, etc., etc. Comisiones gratis.

Ultimas oposiciones

JIMENEZ DE ASUA.-Defensas penales, Tomo segundo, 18 pesetas. TRUCHY.-Tratado elemental de Economía política. Notas por Gabriel Franco. 20 pesetas.

Editorial Reus, S. A.

Academia: Preciados 1.-Librería: Preciados, 6.-Apartado 12.250.-MADRID



LA U. C. N. A. SANGUESA Y AIBAR

Mañana realizará esta Sociedad una bonita excursión a la simpática Villa de Aibar con motivo de la romería del Santo Cristo que en dicho punto se celebra.

PRIMERA VUELTA

17 de noviembre.-Valencia-Sevilla; Athletic M.-Racing; Español-Barcelona; Hércules-Madrid; Betis-Osasuna; Oviedo-Athletic B.

24 noviembre.-Racing-Valencia; Sevilla-Oviedo; Barcelona-Athletic M.; Madrid-Español; Osasuna-Hércules; Athletic B.-Betis.

1 de diciembre.-Sevilla-Racing; Valencia-Barcelona; Athletic M.-Madrid; Español-Osasuna; Hércules-Athletic B.; Oviedo-Betis.

8 de diciembre.-Racing-Oviedo; Barcelona-Sevilla; Madrid-Valencia; Osasuna-Athletic M.; Athletic B.-Español; Betis-Hércules.

15 de diciembre.-Racing-Barcelona; Sevilla-Madrid; Valencia-Osasuna; Athletic B.-Betis.

"EL IRATI" S. A. Vende su carbón de haya, en sacos precintados, con 25 kilos netos, al precio de 4 pesetas puesto en el domicilio del comprador.

ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

Hasta 15 palabras una peseta. Por cada palabra más, 0'10 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 0'50. El impuesto del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de 0'10 pesetas por anuncio.

SE NECESITA muchacha para Bilbao; inútil presentarse sin saber euskera. Informes en esta Administración. TRASPASOS taller mecánico de carpintería y funeraria.-Francisco, Ruiz, TAFALLA.

SE VENDE, por cesar en la labranza, buey de cinco, 7 años; vaca lechera; mula y burra.-Dirigirse a José San Martín, en AYORBE. OCASION!! Hermosa casa de campo, dos vecinos rentando al 7 y medio por 100, inmediata a la ciudad, con cuatro robadas de inmejorable terreno, se vende en 40.000 pesetas. Informarán en este periódico.

OCASION: Vendo coche tipo carrera, tres asientos, guarnecido y capota nuevas; lo mismo cambio por moto o cualquier otro coche.-Elizari y Pérez. Calle del Muelle, 118, Rochapea. OCASION: En la montaña de Navarra se vende casa con 130 robadas de terreno, en fincas de labor y prados. Mas un trozo de terreno de 500 robadas muy bueno para prados, tiene agua en abundancia y se darán buenas facilidades de pago. Informes en esta administración.

COLTIS - REUMATISMOS ALMORRANAS - VARICES Enfermedades de la Próstata "Prostatitis" Curación radical sin dolor ni operación. Electroterapia, Fisioterapia, Rayos X Florida, 17 - VITORIA.-Teléfono 1417 Médico ANGEL DE GAROIZBAI. ¡ALTO! Labradores, todas las piezas de Segadora y Trilladora y de labranza se arreglan por deterioradas que estén con garantía en el taller del antiguo soldador Martín; no confundirse, Tacuena, n.º 18.

FIAT 514, 10 HP. completamente reparado mecánicamente y pintado. Talleres Mecánicos González Martín. Paulino Caballero, 13. ¿QUIERE crecer nueve centímetros? O desarrollar cualquier órgano? Únicamente infalible que se garantiza a cualquier edad, sin molestias ni perjuicios. Escribir a D. In. deperhuman. Apartado 1248, Barcelona. (In.cluir sello). Varios Dentista Mariano Jiménez, San Sebastián, 13, primero.-Consulta especial económica los sábados de diez a una y de cuatro a siete. TRANSPORTES rápidos semanales a Madrid-Valencia.-Informes, dirigirse a Larumbe, en VILLAVA.-Teléfono 274.

OFICIALES DIPUTACION FORAL Y PROVINCIAL DE NAVARRA SUBASTA DE OBRAS En el "Boletín Oficial" de fecha 29 del corriente mes de Abril, se anuncia la subasta de las obras necesarias para la construcción de dos pabellones en el Manicomio Provincial, cuyo presupuesto asciende a la cantidad de 958.403,24 pesetas.

FERIAS EN BURGUETE Por el presente se anuncia a todos los ganaderos que concurrán a la misma, que en esta Alcaldía se extenderán todas las guías de circulación para los ganados que se vendan, en vista de la de procedencia de que vengán provistos con arreglo a las nuevas disposiciones. Burgete 30 de Abril de 1935.-El Alcalde, BENITO AZANZA.

AYUNTAMIENTO DE LERIN ARIENDO DE HIERBAS El día DIEZ y SIETE de Mayo próximo, a las DIEZ horas, se celebrará subasta a viva voz en la Casa Consistorial y forma de rigor, para el arriendo de las corralizas de este Municipio denominadas ZANETA, VAL-DECHATE, CUESTA SARDOSA, PLANAS, VALSECA, TARDANA, USON, MONDIUSO, SUBSERRA, SASO, SIERRA-PERRA, PRA DO, GARRAZO, BARRANCO-SALADO, ESPITETA, SOPEÑAS, CABIZGORDO y GAZTA, por el tiempo que media desde el primero de Junio hasta el treinta de Septiembre del año actual, bajo los tipos y condiciones que se leerán en el acto y están de manifiesto en la Secretaría municipal a disposición de los que deseen enterarse. Los licitadores deberán depositar en la mesa de la presidencia cien pesetas por cada corraliza y acreditar su personalidad mediante presentación de la cédula personal del corriente ejercicio. Lerin 27 de Abril de 1935.-El Alcalde, TERENCIO ARBELLOA.

VALLE DE ERRO HIERBAS DE SORGOAIN (Sorgoain belarrak) Como, en años anteriores, se admitirán en dichos pastos ganados vacuno y caballar durante la temporada de 10 de Mayo a 29 de Septiembre el primero, y hasta el 31 de Diciembre el segundo, por el precio de 31 y 35 pesetas, respectivamente por cabeza. Los ganaderos vendrán provistos de la oportuna guía con arreglo a las novísimas disposiciones. Habrá dos marcas en Sorgoain, los días 10 y 25 del actual. Valle de Erro 2 de Mayo de 1935.-El Alcalde, JOSE ERREA.

ORBAICETA SUBASTA DE ARBOLES El día diez y nueve del corriente y hora de las once y media de la mañana, se celebrará en la Sala Consistorial de esta localidad, por segunda vez y a viva voz, la subasta de 8.713 árboles de haya, procedentes de los montes comunales denominados "Lauzarán", "Aranola" y "Guibela", en un solo lote y con la rebaja del diez por ciento de la tasación primitiva. Las condiciones facultativas y económico-administrativas obran en Secretaría Municipal para quien guste enterarse y la tasación resultante como consecuencia de la rebaja, es de 109.732'50 pesetas. Orbaiceta 2 de Mayo de 1935.-El Alcalde, PÉDRO OHURRUT.

CIRAUQUI ARRIENDO DE HIERBAS El día DIEZ y OCHO de los corrientes, a las OCHO horas se celebrará subasta a viva voz en la Casa Consistorial de esta villa de las hierbas de las corralizas de este Municipio, denominadas "CHARACALDIA", "MONTE Y BARBARIN", "MALDAVELEZ", "TITURCHURIA", "BURGUERIO", "TITURRANDUR", "LIORLAZ", "CAPALANDIA" y "MARCORA", por el tiempo de TRES años que media desde primero de Junio de 1935 hasta el 31 de Mayo de 1938, bajo los tipos y condiciones que se leerán en el acto y están de manifiesto en la Secretaría del Ayuntamiento. Los licitadores, depositarán sobre la mesa de la presidencia el cinco por 100 del tipo de postura de cada corraliza y acreditarán su personalidad mediante presentación de la cédula personal del ejercicio corriente. Cirauqui 2 de Mayo de 1935.-El Alcalde, ESTEBAN ESPARZA.

"PATRIOTA" Solidario vascoll Acuérdese que las mejores escopetas son las que fabrica la Cooperativa de Solidaridad de Trabajadores Vascos de EIBAR, cuya marca EIAL debe ser propagada en todo Euzkadi. Pedir catálogo a EIAL, calle de María Anglada, 11, primero, EIBAR. REPRESENTANTE PARA NAVARRA: ANTONIO MARTINEZA.-TAFALLA

Información de Guipúzcoa

Continúan las jornadas de Acción Católica. Cierre de una fábrica de curtidos en Ernani.—Una gran actuación de Guelbenzu en el Urumea.

Sas Sebastián 3 (22,00)
DONATIVO
Una persona que oculta su nombre ha hecho entrega al alcalde, señor Martínez de Ubago, de la cantidad de 25 pesetas con destino a las Cantinas Escolares.

DIPUTACION
El señor Bellido, que recibió esta mañana numerosas visitas, estuvo presidiendo el Consejo de Administración de la Caja de Ahorros Provincial.

MEDIDAS PARA FACILITAR EL PASO A LOS CORRIDORES
Esta mañana, el gobernador civil señor Muga, se desplazó, acompañado del teniente coronel de la Guardia civil, a varios pueblos de la provincia, con objeto de dar las oportunas órdenes con motivo del paso de los corredores que están dando la Vuelta a España.

Si usted se marca al viajar o porque quiere, Tomando dos capulinas de ONDOIBIL antes de emprender un VIAJE, el MAREO no puede producirse.

Para el paso de la carretera y a fin de que no haya obstrucción alguna en la carretera, se han montado excelentes servicios de vigilancia.

EL SEÑOR MUGA, FELICITADO
El señor Muga recibió esta mañana el siguiente despacho telegráfico:
"Ministerio Gobernación a gobernador civil.—Es una satisfacción y un honor poder dirigir a V. E. y a todos los gobernadores de España una completa y honrosa felicitación por la asistencia leal y celosa que presta al Gobierno de la República en la gran labor de afirmar la libertad y el orden el primero de Mayo, ofreciendo a los ciudadanos un gran bien que se llama la paz pública en su doble contenido material y espiritual. La acción ha apreciado lo levantado, del propósito y el acierto con que se ha llegado a cumplirlo sin verter una gota de sangre. El poder público y el pueblo se congratulan de ese ejemplar resultado y a mí me cumple transmitir estos sentimientos a V. E. y a sus colaboradores todos de esa provincia, a los que se servirá comunicarlo así."

ATROPELLO
En la arretera de Astigarraga, el joven Aurelio Aramburu Beraceto fue alcanzado por un ciclista que se dio a la fuga.
Aurelio resultó con diversas erosiones y ligera conmoción cerebral.

DEPOTE DE VASCO
En el Moderno han jugado Sala y Lesaka contra Arano II y Amenabar.
El triunfo ha sido, para la primera pareja, quedándose sus rivales en 48 tantos para los consabidos 50.

En el Urumea actuaron Ostolaza y Gelbenzu contra Juriko y Ezponda, ganando los primeros por 45 contra 42.

Al principio parecía que el partido no tenía color.

Ezponda jugó enormemente y, bien ayudado por Juriko, consiguió dominar a sus adversarios.

Peró surgió el gran zaguero Gelbenzu, animado por Ostolaza, y vino la igualdad a 22, 24, 25, 28 40 y 42.

Por fin dieron un nuevo empuje Ostolaza y Gelbenzu y ganaron el partido por tres tantos.

Gelbenzu gustó mucho. Su actuación fue colosal.

Ezponda jugó bien al principio, pero terminó descompuesto.

Juriko y Ostolaza, flojos.

DE FUTBOL
En Irún se jugó el partido Unión Irún—Donostia.

En la primera mitad, dominaron los donostiarros, pero la línea media tuvo una actuación ineficaz y los delanteros fracasaron.

En la segunda mitad, dominaron los donostiarros, pero la línea media tuvo una actuación ineficaz y los delanteros fracasaron.

Los unionistas tuvieron una mala actuación.

A los 42 minutos, los donostiarros fueron castigados con un penalty, que fue tirado por Zulaika, metiendo el primer tanto.

En la segunda mitad el Unión no hizo nada, pero el Donostia hizo menos.

A los 30 minutos, Linazasoro pasó el balón a Zulaika y éste tiró a gol, apuntando el resultado 2-0 a favor del Unión.

LAS JORNADAS DE ACCION CATOLICA
Hoy han continuado las jornadas de Acción Católica.

En la iglesia parroquial de Santa María hubo misa y meditación a cargo del Padre Elgorriaga.

En el Centro Católico hubo conferencias por la mañana y por la tarde.

En la iglesia de Santa María tuvo lugar la segunda sesión en la que don Manuel Arizcun, presidente de Acción Católica de Navarra, disertó sobre "Los padres de familia. Optimismo y trabajo en la Acción Católica".

La parte musical estuvo a cargo de una capilla dirigida por don Oselodón Mujika.

DICE EL SEÑOR MUGA
El gobernador civil manifestó a los periodistas que tenía que lamentar el que los camiones y camionetas no hubiesen obedecido las indicaciones hechas, a lo cual fué debido el accidente sufrido por el ciclista Alvarez.

Añadió que la fábrica de curtidos de los señores Montes, de Ernani, le había comunicado haber decidido el cerrar a partir de mañana, por no poder importar pieles, debido a la contingencia.

Han sido detenidos varios mendigos que mañana serán trasladados a los pueblos de donde son originarios.

El señor Muga ha dictado una circular, que mañana aparecerá en el "Boletín Oficial", acerca de la pasa de palomas y codornices. Dice que sabe que hay gentes que salen de caza en época de vea, y está dispuesto a castigar inexorablemente a los que infrinjan la ley de caza.

Revista de Prensa vasca

"EUZKADI"

Dice Engracio de Arantzadi:
Estamos en 1935. Tras un siglo de sangrientas luchas, de las que puede dar fe por desgracia, el pueblo vasco, nos encontramos hoy con que carlo-integros y alfonsinos, carlistas y liberales, conviven arrullándose plenamente en la unión del Bloque Nacional, sin que las huestes de Barreta y Luca de Tena hayan dejado de mantener sus viejas banderas liberales. Estamos en 1935 y aparecen enlazados para la defensa de la Propiedad por vínculos que llaman sagrados los descendientes de los soldados de Zumalakarregui y los de Mendizabal, el héroe de la desamortización, que preparó tantos solares de conventos incendiados y los vendió por unas perlas gordas a los abuelos de los alfonsinos españoles, con campos inmensos arrebatados a los religiosos, y que hoy disfrutan en nuestra misma patria los herederos de progresistas y moderados españoles.

Estamos en 1935. Se decía antes, como lo recordábamos leyendo trozos de "El Liberalismo es pecado", evangelio integrista, que se deben dirigir los primeros tiros a los capullos de los ejércitos enemigos, a las figuras más encumbradas de los perseguidores de la Iglesia católica, a los que por su autoridad e influencia personal pueden hacer mayor daño. A esos hay que desautorizarlos, hay que desacreditarlos—claro está que sin faltar nunca a la justicia—y hay que desautorizar y desacreditar su persona, llegando en ocasiones a publicar sus infamias ridiculizando sus costumbres y cubriendo de gloria su nombre y apellido.

Teniendo esto presente, veamos cómo "El Siglo Futuro", órgano oficial del tradicionalismo, sigue al presente las normas del "áureo libro del doctor Sardá y Salvany".

Enseñanzas de la realidad. Ludendorff, "el más grande capitán de la guerra europea", se lee a la cabeza de un artículo largo de primera y segunda plana del número 8.498, correspondiente al 15 de abril de 1935.

Es un trabajo de exaltación frenética del general alemán. Por ello recomendamos líneas, con la prevención de que no hemos visto una censura, ni una sola reserva, mucho menos una condenación de las doctrinas del soldadote germano. "En Alemania —empieza— se ha celebrado con gran pompa el setenta aniversario del general Ludendorff... Ludendorff fué hitleriano desde la primera hora y hasta se vio procesado con Hitler por el golpe de Estado que éste intentó; pero no es sólo la camaradería política lo que ha aconsejado al nuevo régimen alemán esta verdadera restauración del nombre del famoso general al día siguiente de romper las cláusulas militares del Tratado de Versalles y de restablecer el Ejército sobre las bases antiguas; es la eventualidad de que los servicios de Ludendorff vuelvan a ser indispensables lo que, sin duda alguna, ha llevado al Gobierno de Alemania a llamar de nuevo al servicio activo y a exaltar en el ánimo del pueblo al más grande capitán de la guerra europea, como Hitler ha dicho en su proclama". Ese es el primer párrafo del artículo a dos planas de "El Si-

Información de Vizcaya

En el Centro Vasco dió su anunciada conferencia don Esteban de Arantzadi.—Un incendio, en Zalla, destruye 8.000 pinos propiedad de la Diputación.

Bilbao 3 (22,30)
DESPEDIDA DE SOLTERA
En el txakoli de Zöll, se ha celebrado el banquete de despedida con que la bella emakume señorita María Teresa de Arrillaga ha obsequiado a sus compañeros los empleados administrativos y redactores de "Euzkadi", con motivo de su próxima boda con nuestro querido compañero señor Larrea, joven administrador del Centro Vasco de esta capital.

El banquete fué espléndidamente servido y transcurrió en un ambiente de fraternidad y camaradería, haciéndose por todos los presentes votos por la felicidad del futuro hogar vasco.

PREPARANDO UNA EXCURSION
En el Batzoki de Barakaldo se ultiman los preparativos para la excursión a Navarra con motivo de la celebración de Aberri Egun.

Se organizan dos viajes por dicho Batzoki: uno de ellos se realizará en autobuses que partirán el mismo día de la fiesta a primera hora de la mañana, y el otro se efectuará de víspera, partiendo por la tarde, para pernoctar en Sesa y salir al día siguiente, juntamente con los patriotas de dicha localidad y los de Mendabia y Karkar, en dirección a Iruña.

Con motivo de esta excursión, reina un gran entusiasmo, entre los patriotas de Barakaldo.

Su hijo tuberculoso... raquitico... Evite. VINO ONA... Salud... Vigor... Fuerza.

CONFERENCIA EN EL CENTRO VASCO
Hoy ha tenido lugar en el Centro Vasco la anunciada conferencia a cargo del joven y prestigioso abogado don Esteban de Arantzadi.

El anuncio de esta conferencia ha atraído a los salones del Centro Vasco un numerosísimo público que ha ovacionado repetidas veces al orador.

El señor Arantzadi ha sido muy felicitado.

LA CONFERENCIA DEL SEÑOR IRUJO.
Reina gran entusiasmo por asistir a la conferencia que mañana, sábado, ha de dar en Itxasle-Etxea, organizada por la Junta directiva de Bizkaiko Itxasle-Batza, el ex diputado foral por Navarra y diputado a Cortes por Guipúzcoa, don Manuel de Irujo.

El diputado nacionalista disertará sobre el tema "Emancipación vasca".

DIPUTACION
En la Diputación se recibieron hoy pocas visitas.

El presidente de la Comisión Gestora, señor Gella, se limitó a dar cuenta de las visitas recibidas y de las reuniones celebradas por las distintas comisiones de la Casa.

GOBIERNO CIVIL
En el Gobierno civil se facilitó una relación de los últimos donativos llegados con motivo de la primera Semana Hospitalaria.

El señor Riva dió cuenta de las visitas que había recibido, ninguna de las cuales ofrece especial interés.

Se ha felicitado al señor Riva de que estos días, el primero de mayo y el segundo día en que se conmemora el aniversario del sitio, no hubiese habido que lamentar ningún incidente.

Dijo que esta noche, como se acostumbra hacerlo todos los años, había sido invitado por la Junta de "El Sitio".

AYUNTAMIENTO
En el Ayuntamiento ha ondeado hoy la bandera a media asta con motivo del fallecimiento del ex concejal don Facundo Pezrezaga.

El presidente de la Gestora municipal tenía noticias de interés que comunicar a la Prensa.

Dijo que su viaje a Madrid tuvo carácter particular, pero quiso aprovechar la oportunidad de hallarse en la capital de la República para visitar al ministro de Obras Públicas, sin que pudiera conseguirlo, por hacerse aquí ausente.

EN LA AUDIENCIA
Se ha celebrado la vista de la causa seguida contra Teodoro Barredo, José Ruiz Gamarra y Vicenta González Martín, procesados los primeros por un delito de robo y la última como encubridora.

El fiscal pidió la pena de un año y un día de prisión mayor y 200 pesetas.

El defensor, señor Alzueta, pidió para los dos primeros cuatro meses de arresto y la libre absolución de Vicenta.

El juicio quedó concluso para sentencia.

Para el paso de la carretera y a fin de que no haya obstrucción alguna en la carretera, se han montado excelentes servicios de vigilancia.

EL SEÑOR MUGA, FELICITADO
El señor Muga recibió esta mañana el siguiente despacho telegráfico:
"Ministerio Gobernación a gobernador civil.—Es una satisfacción y un honor poder dirigir a V. E. y a todos los gobernadores de España una completa y honrosa felicitación por la asistencia leal y celosa que presta al Gobierno de la República en la gran labor de afirmar la libertad y el orden el primero de Mayo, ofreciendo a los ciudadanos un gran bien que se llama la paz pública en su doble contenido material y espiritual. La acción ha apreciado lo levantado, del propósito y el acierto con que se ha llegado a cumplirlo sin verter una gota de sangre. El poder público y el pueblo se congratulan de ese ejemplar resultado y a mí me cumple transmitir estos sentimientos a V. E. y a sus colaboradores todos de esa provincia, a los que se servirá comunicarlo así."

ATROPELLO
En la arretera de Astigarraga, el joven Aurelio Aramburu Beraceto fue alcanzado por un ciclista que se dio a la fuga.
Aurelio resultó con diversas erosiones y ligera conmoción cerebral.

DEPOTE DE VASCO
En el Moderno han jugado Sala y Lesaka contra Arano II y Amenabar.
El triunfo ha sido, para la primera pareja, quedándose sus rivales en 48 tantos para los consabidos 50.

En el Urumea actuaron Ostolaza y Gelbenzu contra Juriko y Ezponda, ganando los primeros por 45 contra 42.

Al principio parecía que el partido no tenía color.

Ezponda jugó enormemente y, bien ayudado por Juriko, consiguió dominar a sus adversarios.

Peró surgió el gran zaguero Gelbenzu, animado por Ostolaza, y vino la igualdad a 22, 24, 25, 28 40 y 42.

Por fin dieron un nuevo empuje Ostolaza y Gelbenzu y ganaron el partido por tres tantos.

Gelbenzu gustó mucho. Su actuación fue colosal.

Ezponda jugó bien al principio, pero terminó descompuesto.

Juriko y Ostolaza, flojos.

DE FUTBOL
En Irún se jugó el partido Unión Irún—Donostia.

En la primera mitad, dominaron los donostiarros, pero la línea media tuvo una actuación ineficaz y los delanteros fracasaron.

En la segunda mitad, dominaron los donostiarros, pero la línea media tuvo una actuación ineficaz y los delanteros fracasaron.

Los unionistas tuvieron una mala actuación.

A los 42 minutos, los donostiarros fueron castigados con un penalty, que fue tirado por Zulaika, metiendo el primer tanto.

En la segunda mitad el Unión no hizo nada, pero el Donostia hizo menos.

A los 30 minutos, Linazasoro pasó el balón a Zulaika y éste tiró a gol, apuntando el resultado 2-0 a favor del Unión.

LAS JORNADAS DE ACCION CATOLICA
Hoy han continuado las jornadas de Acción Católica.

En la iglesia parroquial de Santa María hubo misa y meditación a cargo del Padre Elgorriaga.

En el Centro Católico hubo conferencias por la mañana y por la tarde.

En la iglesia de Santa María tuvo lugar la segunda sesión en la que don Manuel Arizcun, presidente de Acción Católica de Navarra, disertó sobre "Los padres de familia. Optimismo y trabajo en la Acción Católica".

La parte musical estuvo a cargo de una capilla dirigida por don Oselodón Mujika.

DICE EL SEÑOR MUGA
El gobernador civil manifestó a los periodistas que tenía que lamentar el que los camiones y camionetas no hubiesen obedecido las indicaciones hechas, a lo cual fué debido el accidente sufrido por el ciclista Alvarez.

Añadió que la fábrica de curtidos de los señores Montes, de Ernani, le había comunicado haber decidido el cerrar a partir de mañana, por no poder importar pieles, debido a la contingencia.

Han sido detenidos varios mendigos que mañana serán trasladados a los pueblos de donde son originarios.

El señor Muga ha dictado una circular, que mañana aparecerá en el "Boletín Oficial", acerca de la pasa de palomas y codornices. Dice que sabe que hay gentes que salen de caza en época de vea, y está dispuesto a castigar inexorablemente a los que infrinjan la ley de caza.

LAZARO TABERNA
VICINA ESPECIAL
SERVICIO A DOMICILIO
Tº 2094

LAS OBRAS DE LARRASKITU
Hoy se ha celebrado en el Ayuntamiento la apertura de los pliegos presentados para las obras de saneamiento del depósito de aguas de Larrakitui.

De las tres proposiciones presentadas, la más ventajosa es la de los señores Retolaza y Anakabe, por la cantidad de 195.988 pesetas, lo que representa una reducción sobre tipo presupuestario de 27.908.06.

Las tres proposiciones han pasado a estudio de la subcomisión de obras.

UNA RINA
En Las Carreras rieron Eugenio Pérez, de 47 años, y Eduardo López, de 40, resultando el segundo con lesiones de alguna importancia.

En el hecho interviene el Juzgado.

INCENDIO
En Zalla, en un monte propiedad de la Diputación, se declaró un incendio que duró dos horas, quemándose 8.000 pinos.

Se cree que el incendio fué una destrucción de una hegüera encendida por una excursiónista.

El Juzgado instruye diligencias.

FALLECIMIENTO DE UN PATRIOTA
Esta madrugada ha fallecido el nacionalista batzokarra don Eladio Bernacá y Salazar, empleado del Banco de Bilbao, hermano del obrero de los talleres de "Euzkadi" señor Bernacá, y hermano político del diputado a Cortes por Bilbao don Manuel Robles Arangiz.

Era el finado muy conocido en Bilbao y en muchos puntos de Vizcaya por lo que su muerte será muy sentida.

J. A. Sagüés Irujo
ODONTOLOGO
RAYOS X
Sarrate, No. 1. Teléfono 1448

Retales para trajes de Caballero
Acabamos de recibir los retales que había en las Fábricas de "Pañerías de Sabadell".
Ofrecemos a nuestros clientes una partida de unos mil retales, de trajes, de 2 a tres metros, al limitado precio de 16 pesetas retal de 3 metros; aproveche esta ocasión el público, pues casi todos estos retales, valen más de 50 pesetas, y los vendemos a 16 pesetas.
ALMACENES AZCARATE Mercaderes núm. 9 y 11 PAMPLONA

LEGITIMO JEAN PARIS
PAPEL DE HILO PURO
GASTON D'ARCY PARIS JEAN
Gran premio en la exposición de Sevilla

CARBONES
Hallas, antracitas, coek
LUIS REVISTIDO SAGARDOY
Sarrate, 34 Teléfono 1978
Pamplona

Los Tres Valles a Madrid
VIAJE DE SPORT Y LUJO
Salida el día 6, 8 mañana.
Regreso, el día 10, 9 mañana.
Informes: En su Administración de Autobuses y "La Higiénica".—Teléfono 2301-1730.

Las guerras de los barrios de Pamplona
Conferencia del señor Aguerre en el Ateneo Navarro

Iniciamos hoy la publicación en forma de folletín de la interesante y documentada conferencia dada por don José de Aguerre en el Ateneo Navarro acerca de las luchas que tuvieron lugar entre los distintos barrios amurallados de que se componía Iruña o Pamplona en tiempos en que fué capital del Reino de Navarra.

Comienza así:
El año 1844, don Pablo Harregui, Secretario de la sazón del Ayuntamiento de Pamplona y miembro de la Comisión de Monumentos de Navarra descubrió en Fitero un códice de primer orden para la historia de esta tierra nuestra. Inspeccionando los viejos papeles de la biblioteca del célebre monasterio, dió con un volumen en cuarto menor de 145 hojas en pergamino vitela. A la cabeza de este manuscrito —que incomprendiblemente se sacó de Navarra y que está

los otros de la época y de su país, tan fondeado en métricas y poetas, todo en una pluma, llegó a Navarra, según los unos, con aquel lote de francos, gascones y lemcines que reclutara el señor de Beaumarché, al venir a hacerse cargo de la gobernación del Reino, por disposición de Madame Blanca de Artois, la Reina viuda de Navarra, residente a la sazón en la corte francesa con su hija doña Juana, la reina propietaria. Según otros, Aneliers, a juzgar por el dejo de su dialecto, había pasado tiempo en Navarra.

El idioma pirenaico —el primero de los romances, cuya existencia en pueblos de ambas vertientes incluso en Navarra es notoria— tenía, como es natural sus facetas dialectales. Una de ellas, característica propia, la de nuestro viejo reino, en donde lo hablaban las élites. Es Mr. Flauriel quien lo hace notar, en el prólogo a la obra del otro Guillermo, el trovador de Tudela; y que no de Provenza ni del rango de sus trovadores, según nos asegura el propio Flauriel: "Yo no sé —dice éste— qué lenguaje se hablaría en Tudela el año 1210; quizás el vasco; de seguro que no era el provenzal". Michel, comentando esta declaración, pregunta si es que Mr. Flauriel quería decir que el lenguaje de Tudela difiere del idioma de Tolosa y Marsella.

Como quiera que sea, admitiremos nosotros con la mayoría de los comentaristas que el provenzal debía tener en Navarra cierta extensión, más que todo entre la gente de corte y sus relaciones y quizás también, entre lo que hoy llamaríamos la intelectualidad. El pueblo, está demostrado que en su abrumadora mayoría hablaba el euzkera, lengua navarroarum, como la llamó Sancho el Mayor. Esta profundidad del idioma pirenaico entre las gentes de letras parece corroborada también por el hecho de que los dos poemas escritos en él, aquí en Navarra, con un interregno de unos 60 años. La suposición que han mantenido algunos de que Aneliers hubiera escrito el poema en provenzal por halagar a alguno de sus señores, no parece tener base firme.

Sea como sea, resulta curioso el empleo del provenzal en este códice. Ello indica también que la intelectualidad tenía más influencia pirenaica que continental. No es temerario suponer que aquel idioma era muy conocido en Navarra y éste es el común sentir de los historiadores. Algo despiesta sin embargo el que se hubiera perdido aquel idioma y hasta la noción del poema. Claro que hay barruntos marfiletes del mismo. Moret en el tomo V, capítulo III, título VI, da referencia de Garci-López, tesorero, el cual se abstiene de escribir de esta guerra, porque la historia es lengua et largamente

que la gestión de Eustaquio de Beaumarché y sus prolegómenos.

Mas no está escrito en este poema ni mucho menos el proceso, largo proceso de las desavenencias entre los barrios, ni aparecen consignadas las causas que al parecer daban. Todo ello viene ciertamente de muy atrás. Como que será preciso remontarnos hasta la constitución o si se quiere mejor, reconstitución de la ciudad, tras el período de invasiones a que vivió sometida en el transcurso de los siglos V al X.

No hay duda de que la primitiva población de Pamplona fué la vasca, es decir, la indígena. El nombre de la ciudad era Iruña o Iruña. Este nombre, anterior a todos los que se le han asignado luego, es de clara estirpe vasca y equivale a "poblado cimerio". Lo que los griegos llamaron "acropolis". Esta etimología como tantas otras ha sido rechazada gratuitamente y para unos, ha sido refutado, las tres buenas, en memoria dicen, de los tres barrios; para otros, las tres colinas y no ha faltado quien nos ha enseñado también el "iri oia", pueblo bueno. Esto mismo con el P. Eusebio de Etkalar, uno de nuestros más condecorados etimólogos, que Iruña es una corrupción de "Irigyena", con la significación de "acropolis" que acabó de dar. No es este el momento de profundizar en esta cuestión.

Grande fué el hallazgo en orden a la historia de esta faz tan destacada en la vida de la ciudad y aún del Reino. "Contemplando el escrito —dice el propio autor del hallazgo— bajo el carácter de monumento histórico, es muy estimable y digno de conservarse con todo esmero". Por este último precepto resulta un verdadero contraste de que el señor Harregui no hubiese sido lógico consigo mismo, sacando esta joya del Ayuntamiento de Pamplona, para mandarla a Madrid.

Considerable es, pues, su valor histórico y ha servido no poco para esclarecer interesantes detalles de aquellas pugnas atroces que ensangrentaron Pamplona en varios épocas de los siglos XII, XIII y XIV, hasta que se consumió felizmente la concordia de la ciudad por el Privilegio famoso de la Unión, otorgada por el magnánimo y prudente Monarca Carlos el Noble. La versión de Aneliers, sin embargo, se refiere más concretamente a los episodios de que fué actor y testigo y que abarcan puede decirse